Published and distributed under permit (No. 381), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office at Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
("LIBERTY")
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і гроші просимо висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CENTS

РІК XXVIII. ДЖЕРЗІ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 14-го ЛЮТОГО 1920. ЧИСЛО 20.
VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, FEBRUARY 14, 1920. No. 20.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

УКРАЇНСЬКІ ПОВСТАНЦІ В ОРУЖНІЙ БОРОТЬБІ З ЧЕРВОНИМИ.

Київ сценою бунту. — Три губернії в українських руках.

(Кореспонденція Приятель України).

ВАШИНГТОН, 9. лютого (з Варшави 6. лютого). — По цілій західній Україні ведуться великі демонстрації проти большевиків. Відділи повстанців розпочали систематичні заходи в цілі прогнання червоних з краю. Ці повстанці пригнали над собою власть Петлюри, хоч многі з них не є з ним в комунікації і приневолені вести свої операції самостійно. В Херсонщині і Катеринославщині вспокоїло за оруже не менше як 30.000 осіб. На публичних зборах вивішують стяги і таблиці з написями: „Боротьба іде до смерти за незавісимість України". Повстанці мають цілковиту контролю в Полтавщині і є заняті чинною боротьбою з комуністичними військами в околиці Козятина. У Жмеринці було повстанне залізничників. В Києві збунтувалася компанія большевицьких військ, а червоні команданти відібрали від них оружже.

Положенне на провінції є дуже напружене. Селяни відмовляються давати большевикам збіже і пашу та відпирають усіх заходи в цілі їнього з ними братання. В околиці Жмеринки, Бірзулі і Рибниці українські війска сформували з Поляками оборонний фронт проти комуністів. Місцеві гарнізони тримаються дальше в Могилеві, Барі і Ямполи.

Українські провідники вважають сі популярні маніфестації вельми важними. Мазепа, премієр Української Народної Республики, повторив недавно свою декларацію, що одиноками условіями, на підставі яких Україна буде переговоровати з большевиками, є абсолютне й необмежене признанне нимн її независимости.

Атаман Зелений жне.

Доносять з Варшави: Перед святами пробував тут кілька днів провідник українських повстанців зпід Києва, атаман Зелений. Прибув він до Варшави в цілі порозуміння з пробуваючими тут українськими провідниками, щоб усталити дальшу повстанчу акцію проти большевиків. Зелений є одним з найвизначнійших партизанів, котрого акція полягає на швидкім концентрованню малих ватаг, які по осягненню намірені цілі скоро зникають, а ви по якімось часі знова сконцентруватись і вдарити в місци найменше через неприятеля сподіваним. Коли Зелений пробував у Варшаві, то розпущено сплетню, що в одній з битв під Києвом він зістав убитий.

Большевики прогнали аліянтські воєнні кораблі з одеського порту.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 9. лютого. — Одержані тут депеші заявляють, що большевики здобули Одесу 7. лютого, і що сильні острілювання червоних приневолили воєнні кораблі аліянтів вицофатися з прибережного до зовнішнього порту. Оповіщують також, що заступник адмірала, Американець Н. МакКуллн, прибув з Новоросійска, щоби обняти команду над аліянтськими воєнними кораблями, яко найстарший командант фльоти на російських водах.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!
В кождій українській хаті є потрібний
СТІННИЙ КАЛЄНДАР
ЦІНА ВСЕГО 20 ЦЕНТІВ.
Замовлення висилайте вроз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ ЧОТИРОХ НАРОДІВ В НЮ ЙОРКУ.
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 15-го ЛЮТОГО С. Р.,
о 2-гій годині спополудня, відбудеться в Нью Йорку, в Менгеттен Опера Гавс,
34-та УЛИЦЯ і 8-ма ЕВЕНЯ
ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ
заходом
ЛІГИ УКРАЇНЦІВ, ЛИТОВЦІВ, ЛАТИШІВ І ЕСТОНЦІВ В АМЕРИЦІ.
Виступлять 4 хори і будуть солісти та артисти-музики від чотирох народів.
Місць є 3.000.
Тікети треба наперед замовляти. Ціни є від 2 доляри до 50 центів.
Перед концертом тікети можна дістати в Ексченджу, а в день концерту при касі.
Українці можуть замовити тікети через Канцелярію У. Н. Комітету, яка для них задержить кілька днів або вишле по одержанню грошей. — Адресувати:
UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.
80 East Seventh Street, New York, N. Y.

ВІДОЗВА
до всіх відділових секретарів Українського Народного Союза, організаторів і всіх членів та прихильників нашої найстаршої організації, Українського Народного Союза в Америці.
Отсим подаєть ся до відома, що на підставі ухвали з річного засідання Головного Уряду Українського Народного Союза приймаєть ся нових членів до Українського Народного Союза
ДО КІНЦЯ ЛЮТОГО
ЗА ПОЛОВИНУ ВСТУПНОГО
а до відділу на підставі статута даного товариства або їх запасної ухвали.
Длятого П.П. Секретарі і Організатори Українського Народного Союза повинні напружити свою патріотичну енергію та потрудитись через тих три місяці для добра свого власного товариства, братства чи сестринства, а тимсамим і для Українського Народного Союза та подвоїти свій відділ в короткім часі.
Ст. Милянович,
Орг. голов. рекорд. секр. У. Н. Союза.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

НЕ БУДУТЬ ОРГАНІЗУВАТИ НОВОЇ ПАРТІЇ

Шікаговська конференція заявляє однак, що буде вибирати своїх послів.

ШІКАҐО, 11. лютого. — Президія робітничо-господарської конференції опрокинула нині вістку, що конференція покличе до життя нову політичну партію. Конференцію робітничих і господарських організацій скликано лише на се, щоби обговорити пляни безпосередньої торговлі та банкових і кредитових кооператив.

У заяві говориться: „Ми не маємо гадки організувати нову політичну партію. Зорганізоване селянство і зорганізоване робітництво, злучене для виконання програми безпосередньої торговлі, не дасться втягнути до політики. Ми опираємось на своїх власних сильних основах, а се для нас вистарчає.

„Ми розуміємо, що — аби нашу програму довершити — є потрібне відповідне законодавство. З тої причини ми будемо вибирати до парляменту таких послів, котрі будуть стояти при нашій кооперативній програмі. А голосувати будемо цілком безпартійно, отже нема для нас потреби організувати нову політичну партію".

Домагаються знесення кари смерти.

ОЛБАНИ, Ню Йорк, 11. лютого. — Посол Іван Бойлен, з Ню Йорку, вніс сьогодня законопроект про знесенне кари смерти в нюйорських стейті. За місць кари смерти за два злочини — убийство в першім степени і зрада — за що теперішні закони стейту карають карою смерти, посол Бойлен домагається досмертної вязниці.

Посол Бойлен назвав кару смерти легальним убийством, отже злочином, який повинен бути покараний, як всі инші злочини. Инший посол заявив, що в цивілізованих людий кара смерти не повинна мати місця. Засудивши убийника кару смерти, не направиться тим поповненого вже ним злочину, а також не поправиться і самого злочинця.

Організують союз середньокласників.

НЮ ЙОРК, 9. лютого. — Тут почався рух в цілі зорганізованя союза середньокляснків на цілий стейт Нью Йорк, аби боронити інтереси людий, що в економічнім життю находяться між капіталістичними тростами і пролетарськими юніями. Почин до основання нового союза дали: один адвокат, два купці і один інжинір.

Адвокат Моргавз, що є тимчасовим президентом сього союза, заявив отсе: „Капіталісти є зорганізовані; ті, що жіють з праці своїх рук, є зорганізовані. Між ними є велика маса незорганізованих робітників, що не мають назагал визначного голосу в державних справах. Ми власне поставили собі ціль мету зорганізувати тих робітників. Найперше ми візмемося до боротьби проти дорожнечі, відтак до боротьби проти страйків".

Фармери проти страйків.

ВАШИНҐТОН, 11. лютого. — В меморіялі до парляменту чотири фармерські організації заявляють, що зорганізоване робітництво не має права страйкувати.

Вцвявняючи, що населенне міст є зависиме від села, а залізничий страйк може спинити доставу поживи до міста, меморіял каже: „Ті, котрі вірять, що робітництво має незаперечене право організувати страйки, вірять, що такі організації мають право виголодити ненависне місто і знищити власність фармера. Таке право ніколи не існувало і не істнує тепер".

ЧОГО ДОМАГАЄТЬСЯ АМЕРИКАНСЬКЕ РОБІТНИЦТВО.

Жадання річного зїзду Американської Федерації Праці.

ВАШИНҐТОН, 13. лютого. — Головні домагання Американської Федерації Праці, принятні на останнім річнім зїзді в Атлантик Сіти, зисовуються в отсих точках:

Правительство повинно мати контролю і управу над всіми публичними і напів-публичними добрами, та оперувати ними на користь публики.

Парлямент повинен ухвалити закон, що федеральне і стейтове правительство повинно само використовувати водну силу на території, яка є під їх юрисдикцією.

За однакову працю женщини повинні одержувати однакову платню з мущинами.

Заборонити використовуванне діточої сили для приватних зисків.

Непотрібні посередники, що лише спричиняють дорожнечу, не дбаючи суспільности корисної услуги, повинні бути вилімінований.

Се є конечно потребне, щоби нарід Злучених Держав мав кінцеве слово щодо кождого закона, ухваленого соймами або парлямснтом; значить над кождим важним законом повинно бути переведене референдум.

Найвисшим стейтовим судам, як і федеральному трибуналови, відобрати силу уневажнювання законів, на тій основі, що в очах тих судів закони є неконституційні.

Колегії й університети повинні бути так проваджені, щоб дитина робітника могла мати з них найбільшу користь.

Признати учителям право організуватися в професіональні союзи.

Правительство повинно бути дувати для робітників доми після пляну ліберальних сплат.

Кілька законопроектів в нюйорськім соймі.

ОЛБАНИ, Ню Йорк, 11. лютого. — В соймі внесено кілька важнійших законопроектів, між ними проект про робітниче відшкодованне, про працю женщин на трамваях, про 8-годинний день і мінімальну платню, і про пенсію для вдовиць.

Посол Іван Найт запропонував, щоб робітникам платити відшкодованне на случай хороби, спричиненої услівями праці. Приміром, робітник, що працює в газовні, де є брак свіжого воздуха, коли через се попаде в сухоти, повинен одержати відшкодованне від свого працьодавця.

Посол Чарлз Лаквуд домагається, щоб женщинам знова дозволено працювати по трамваях за кондуктором, або продавати білети на стациях. Знова в иншім проекті він домагається, щоби женщини, шукаючи праці, перейшли насамперед лікарський огляд і принесли з собою свідоцтво від лікаря.

Посол Теодор Розевелт вне се законопроект про мінімальну платню і 8-годинний день праці в цілім стейті.

Посол Чарлз Доногю жаждав, аби стейт платив пенсію для тих вдів, що мають діти, без рікниці, де родились їх діти і чи їх батьки були горожанами чи ні. Але поставив застереженне, що вдова, котра схоче користати з пенсійного фонду, мусить бодай на шість місяців передтим внести просьбу о перші натуралізаційні папери.

Хоче 5-процентового пива.

ВАШИНҐТОН, 11. лютого. — Посол Вейр, з Філядельфії, заявив нині, що він внесе проект, аби парлямент дозволив на виріб, продажу і уживанне легких вин і пива, що малоб в собі 5% алькоголю.

Чи можна їхати з Европи до Америки?

На повисше питанне находимо відповідь в старокраєвих польських газетах, котрі кажуть, що до Америки вільно тепер їхати, але та подорож коштує дуже дорого і стрічає много перепон та клопотів.

Передусім через Гамбург або Бремен їхати не можна і не вільно. Вільно їхати лише через Трієст в Італії або Гавр і Бордо у Франції. Подорож через Трієст є дуже прикра, бо на корабель треба чекати кільканайадять днів, а то й кілька тижнів. Люди чекають деколи по шість тижнів і не можуть дождатись свого відїзду. Коли візьметься під увагу брак мешкань і велику дорожнє в Трієсті, то доля тих емігрантів є незавидна. У французьких пристанях треба також чекати, але не так дого.

Їзда залізницею триває кілька днів і нераз на стациях треба дуже дого ждати на поїзд. Білет залізничий з Варшави до французької пристані коштує около 700 франків, або польських 1.400 марок. Хто однак постановив їхати до Америки, той мусить:

1. Зголоситися особисто в американськім консуляті в Варшаві, улиця Фредра ч. 8, або там зложити заяву, зглядно вибовнити формуляр і зложити по два доляри оплати від кождого пашпорту. Консул приймає корони і марки, але вони мусять бути зложені в такій сумі, аби при виміні мали вартість двох долярів.

2. Треба постарати о пашпортову візу в консулів тих держав, через котрі переїзджає, а се: у чехо-словацького, ул. Велика ч. 33; у австрійського, ул. Горстеня ч. 6; у швайцарського, ул. Гожа, ч. 48; у французького, ул. „Алея Руж" ч. 2.

Корабельна карта коштує около 80 долярів. Дочисливши до того їзду до Варшави, до американського консуля, і кошти життя — на цілу подорож до Америки треба для одної особи найменьше 200 долярів або 25.000 до 30.000 польських марок, або 35.000 до 40.000 галицьких корон.

200 долярів для нас в Америці не робить великої рінниці, але 40.000 корон або 30.000 марок — се страшна цифра і бідний чоловік в старім краю не вспів на неї спромогтися. Хотівши їхати тепер до Америки, середний господар в Галичині мусівби спродати весь свій маєток.

Газетний трост Нортклїфа.

До найновійших тростів, які паралїжують всьо, що може лише свобідно розвиватись, — належить трост газетний. В Англії газетний трост стоїть під контролею Нортклїфа. Але трост Нортклїфа почав в останнім часі поширятись і на инші держави Европи, а навіть Америки. Нині журналістичний світ знає, що до Нортклїфового тросту належить понад 30 газет в Англії, кілька у Злучених Державах, Франції та Італії. Навіть в Росії перед війною Нортклїфів трост почав здобувати собі грунт під ногами. Православне „Новое Время" виходило за гроші сього англійського лорда.

З найповажнійших англійських газет до Нортклїфового тросту належать лондонські газети „Times", і „Daily Mail", — з американських належать: „The New York Times", „The (New York) Sun", „The (New York) Evening Sun", „The (Philadelphian) Public Ledger", „The (Philadelphian) Evening Ledger", і инші. — З французьких належать „Matin" і „Temps", з італійських „Corriera della Sera" з голяндських амстердамський „Telegraaf".

Продукція нафти в Злучених Державах.

ОРЇЛ СІТИ, Пенсильванія, 12. лютого. — Продукція нафти в Злучених Державах в 1919 році виносила 366,265,611 барилок, або 24 мілїонн барилок більше, як попереднього року.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

АНҐЛІЯ ПРОТИ УДЕРЖАВЛЕННЯ КОПАЛЕНЬ.

Парлямент відкинув пропозицію більшістю 265 голосів.

ЛОНДОН, 11. лютого. — Нині парлямент відкинув пропозицію президента полудневовалійської федерації углекопів, Вілляма Брейса, щоби удержавити копальні угля. За пропозицією було 64 голоси, проти пропозиції 329.

Заки відбулось голосованне посол Віділям Брейс і посол Вернон Гартгорн виголосили промову, в якій заявили, що на случай коли парлямент відкине пропозицію удержавленнн, угледоли візьмуть справу у свої руки і змусять правительство сповнити їх домагання.

Предкладаючи свою пропозицію, посол Брейс подав систему завідування копальнями під контролею правительства. Ціла Англія має бути поділена на 14 копальняних округів. На чолі кождого округа буде стояти комісія, до котрої по рівнім числі представників дасть правительство, робітники і наєленне. Кождою копальнею буде завідувати подібна комісія, а на чолі всіх буде одна головна копальняна комісія, в котрій державний міністер копалень буде председателем.

Брейс є проти конфіскати. Він радить, аби правительство викупило копальні від теперішніх власників, даючи їм державні бонди за копальняні вклади. Спеціальна комісія має означити ціну вкладів. Уголь продаваловся на експорт без спеціальної оплати, як і тепер. Купець однак мусівби ділитися з державою доходом вісше одного шіллінга на тонї.

Всім послам, що домагались удержавленнн копалень і инших галузий промислу, відповідав премієр Ллойд Джордж. Він рішучо спротивлявся удержавленню, мотивуючи своє становище тим, що під державною контролею копальняний промисл запестає розвиватись, а се буде небезпечним для держави і населення. Ллойд Джордж покликувався на савєтську Росію, де весь промисл страшно підупав і правительство мусить тепер силою гнати робітників до праці.

Страйки в Еспанії, Італії і Болгарії.

МАДРИД, 10. лютого.—Премієр і міністер публичних робіт дістали повідомленне від федерації залізничників, що на 1-го марта буде викликаний страйк на случай, коли знехтується робітничі домагання о підвишку платні і ліпші услівя праці.

МЕДІОЛЯН, 10. лютого. — Понад 200.000 робітників, занятих в тутешніх хемічних фабриках, вийшли на страйк. Також у Фльоренції вийшли нині на страйк робітники у фабриках скла, бо фабриканти відкинули їх домагання о підвишку.

ЛОНДОН, 10. лютого. — Депеша з Будапешту доносить, що в цілій Болгарії вибух загальний страйк. Залізниці зперестали курсувати і лише кілька поїздів є в руху під наглядом війска.

Війна покінчилась 10. січня.

ЛОНДОН, 10. лютого. — Королівським розпорядженнем покінчено урядово війну Англії з Німеччиною 10. січня 1920.

Чехи побили Поляків на Шлеску.

ВАШИНҐТОН, 11. лютого. — Чехо-словацьке інформаційне бюро оповіщає, що в Орловій, на Шлеску, прийшло до бійки між Поляками і Чехами. Польських жовнірів, перебраних в цивільну одіж, вислано на плебісцитову територію агітувати за Польщею. Чехи перейшли тих жовнірів у Орловій і там їх страшно побили.

КОЛЧАК ВЖЕ НЕ ЖИЄ.

Убили його власні жовнірн.

ЛОНДОН, 11. лютого. — Адмірал Олександер Колчак, колишній командант чорноморської фльоти, а відтак голова всеросійського правительства в Омску, зістав убитий своїми власними війсками, як се доносить телеґрама з Копенгаги до тутешньої робітничої газети „Геральд". Московське правительство вислало було іскрограму до Іркутська, аби йому дарувати житте, але просьба прийшла запізно.

Троцький міністром поживи.

ГЕЛЬЗІНҐФОРС, 9. лютого. — Лев Троцький, міністер війни і маринарки, буде іменований міністром поживи і високим комісаром транспортації, а на його місце яко міністра війни буде іменований генерал Полянов. Команду саветських війск на Сибіри перейме генерал Єгерт, а в Туркестані буде командувати генерал Іванов.

Данія побідила при плебісциті.

КОПЕНҐАҐА, 11. лютого. — Остане донесенне про результат плебісциту на Шлезвігу подає, що за приключенем до Данії впало 72.733 голоси, а за Німеччиною 24.793.

Угорщина таки готовиться проголосити себе монархією.

БУДАПЕШТ, 11. лютого. — Угорське правительство приготовляє законопроект про монархію, який має бути предложений парламентови. Монарх буде мати дуже обмежену власть. Він буде міг робити всьо лише за згодою парламенту. Він буде підписувати всі ухвали парламенту і правительства, але не буде мати права вето. Парлямент буде мати найвисшу власть в державі.

Словаки домагаються автономії.

ВІДЕНЬ, 5. лютого. — „Нaєс Вінер Таґблят" доносить з Праги, що американські Словаки, котрі перші провадили переговори з Масариком в справі приключення Словакії до Чехії, вислали тепер меморіял Масарикови, в якім домагаються автономії для Словакії, покликуючись на договір, заключений з Масариком 20. мая 1916 року в Пітсбургу, Злучені Держави.

Австрія проганяє галицьких Жидів.

ВІДЕНЬ, 5. лютого. — Посол Гомоля, християнський суспільник, вніс в долішньоавстрійськім соймі наглий проект, аби з краю прогнати як найскорше всіх шкідливих чужинців, а головно галицьких Жидів з Відня. Посол домагається, щоби краєве правительство предкладало два рази в місяць звіт соймови про евакуацийну акцію. Проект принято значною більшістю голосів.

Падеревскі відїхав до Швайцарії.

ВАРШАВА, 10. лютого. — Гнат Іван Падеревскі, бувший премієр Польщі, відїхав у понеділок до Швайцарії на відпочинок.

Заходить тепер питанне, що думає Падеревскі робити на будучність, чи вичофається цілком з політики, чи ні. Свій фортепян Падеревскі порубав на знак протесту проти Англії і заявив, що більше не буде грати публично. З огляду на се многі сподіваються, що він побуде у Швайцарії місяць-два, і поверне назад до Польщі, де займеться поновно політикою.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

"SVOBODA" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 21, 1918.

SUBSCRIPTION: United States		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адресс: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мони-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мони-ордер або чек.

За всі оголошення повідомлені в „Свободі" редакція не відповідає.

СЛОВА ЛИНКОЛНА СПОВНЯТЬСЯ І НА УКРАЇНІ.

В четвер, дня 12. с. м., були 111-ті роковини уродин великого сина Америки, Абрагама Линколна, що був президентом Злучених Держав в часі горожанської війни, тому півста літ.

Був він сином робітника і самий спершу був робітником, а вибився на найвидніше становище серед свого народу тільки працею, самообразованнем, чесностю і своїм великим людяним серцем, тим, що любив нарід, його волю і його великі засади свободи, єдности і братерства братського.

За ті засади він усе був готовий до бою і до посвяти.

За ті засади він не вагався рішитись на війну північних стейтів Злучених Держав з полудневими, яка тривала майже весь час його урядования.

За ті засади він і віддав свое життє й усвятив їх в серцях американського народу.

Він був учителем для улляхотнюваних серця і для чесного і непохитного обстоювання при засадах справедливости в політиці.

Його слова будуть для Американців як слова Шевченка для Українців.

Хвилі такі, як день уродин Линколна або день уродин Шевченка, повинні бути у народів, котрі все стояли за міжнародню справедливість і за волю народів і людий, — днем великим, що підносить і наставляють духа борців, чи то одиниць чи громад, громад великих чи малих.

Линколн, що стояв і боровся за величні засади вільних людий, помер з руки злочинця, — але його засади живі і побідні, і дають житте народови і надію народам.

У нашій рідній Україні, а особливо в її західній части, на Галицькій Україні, наїзники-ляхи не одного вбили Українця катівською злочинною рукою, за се тільки, що він стояв і боровся як великий Линколн у великій Америці за величні засади вільних людий і свого краю.

Їх гроби — гроби мучеників за ті великі засади і свідки перед історією і перед грядучими поколіннями, що їх батьки вірно служили засадам волі і рідному краєви, бо віддали за них своє життє.

І чи може пропасти і загинути та правда на тій землі, де та боротьба за велику святу справу свободи є записана кровю і переказана грядучому поколінню гробами героїв, свідками тої боротьби?

Не може і не загине ніколи!

Не то що не загине, але виросте, виросте в силу кремезну і могучу, якої не переможе жадна сила невільна і злочинна, жадна сила неправди!

Памятаймо слова великого Линколна: „Сі, що перечать волі другим, не варті її самі, і під владою справедливого Бога не можуть її довго удержати!"

Так і вороги вільної України, і Ляхи наїзники і царські посіпаки, що перечать волі українського народови, не варті мати її самі і довго її не удержать.

Остаточно виграти мусять народи, а програють злочинці наїзники. Програють і будуть покарані за свої злочини, а з ними і всі їх слуги, ті, що ласки шукають у наїзника і їм вислугують.

„Настане суд, заговорять і Дніпро і гори" — казав Шевченко.

Заговорять ще і вільні гори Карпати, словом правди Шевченка і Линколна.

РІЧНИЙ ЗЇЗД У. Н. КОМІТЕТУ.

(Протокол з Річного Зїзду Українського Народнього Комітету в Злучених Державах, що відбувся в днях 15. і 16. січня с. р., в готелі Пенсильванія в Ню Йорку).

(5)

(Продовженне).

Звіт Інформаційного Бюра У. Н. Комітету.

Описля слідував звіт Інформаційного Бюра У. Н. Комітету, який здав директор сього бюра **д. Мілтон Райт** (в англійській мові).

Звіт звучить:

Українське Інформаційне Бюро істнує приблизно пять місяців. Його ціллю є збирати і розповсюджувати всякого рода інформації, копнені для української справи. Со цілі сповнювано в повному тому слова значінню. Бюро полагоджувало або помагало полагоджувати всякі справи, що входять в обсяг діяльности Українського Народнього Комітету в Злучених Державах.

Ось деякі з тих акцій, в яких Українське Інформаційне Бюро брало безпосередну участь:

а) Публікація в часописах.
б) Інформованне державних чинників про всі справи, що могли бути корисні для української справи.
в) Пособляванне у формованню і виконованню або доповнюванню державно-правних начерків у справах України.
г) Активна участь в рожних дігах і юніях, які пособляють в боротьбі за независимість України й инших народів, що пробують тепер до державного життя.
д) Приєднуванне для нашої справи визначних Американців.
е) Безперервні зносини з торговельними і фінансовими інституціями, які тісно звязані з торговлею на Україні.
є) Видаванне літератури.
ж) Пособляванне в патріотичних, торговельних, добродійних та инших підприємствах У. Н. Комітету.

Організація.

Українське Інформаційне Бюро зачало свою акцію з хвилею, коли У. Н. Комітет улокувався у своїому власному домі під ч. 30 Ість 7-ма улиця. Щобн праця була видатною, зганяковано найвидатнійших людий, а також уладжено Бюро після найновійших планів і вимог. Між прикладами, які находяться в Бюрі, на особливу увагу заслугує ідімораф і автоматичний адресар, які багато помогли, що праця ішла скоро і дешево. При помочі тих машин в офісі виконувано майже всі роботи з обсягу кореспонденцій, не тратячи богато часу. Коли були случаї, що офісовий персонал не міг даної праці виконати, тоді відданано її фаховцям. Все, що зроблено в Українському Інформаційному Бюрі, було основане на засаді як найбільшої видатности й економії.

Інформованне Американців.

Всякі інформації щодо української справи збирано переважно для Американців. І рижні були до того способи. Одним з цінних жерел була література, яку отримувано з европейських країн. Ся література була переважно в англійській, французькій, українській, німецькій та італійській мовах, які описля перекладано. Перекладн робили люди в офісі, а що їх склад дібрано ще перед отворенїем Бюра, то се не коштувало ні осібного часу ні гроший.

Другим дуже цінним жерелом інформацій є українські представники по великих містах Европи. У. Н. Комітет зноситься зі всіми дипльоматичними представниками Української Народньої Республіки, які находяться майже в кождому краю Европи і дістає від них дуже часто цінні, а часом навіть довірочні інформації, які мають велике значінне для ведення української пропаганди в Злучених Державах.

Иншим жерелом інформацій є міністерства Злучених Держав. У. Н. Комітет выстарався о признанне у американських властий, які уважають його за офіціяльну упоминочну організацію до Злучених Держав, що може говорити в справах відносно до України і Українців. Сей факт разом з широким знакомством з державними урядниками, запевняє достовірність інформацій в справах Східної Галичини, України і других країв.

В додатку до вище поданих способів набування інформацій, Інформаційне Бюро одержувало й одержує дайже про відносини з Східній Галичині, Буковині, на Подїлю, Волині й инших складових частях України від очевидців. Ті люди, що приїхали до Злучених Держав, поінформували нас про всякі погляди і настрої в старому краю. Між ними є теж американські горожани і горожани иших держав.

Інформації для Українців.

В додатку до інформацій про Українців, які є дуже потрібні для американського народу в змислі державного правительства, показалось, що дуже потрібними є теж інформації для Українців про американські торговельні організації і т. д. Ми старались о тісні зносини з державними урядниками у всіх міністерствах, а ті інформували нас про всі справи у відношенню до українського і українського народу. Цінні ті інформації, що ми осягнули сею дорогою, давали нам в богато случаях спромогу, передвидіти річи, які могли нашому рухови пошкодити. В деяких случаях удалось нам навіть спонукати до відтягненя або змінення законодатних предложень, предложених американському конгресі. Коли дані пропозиції були введені в житте, положенне Українців в Америці, а також імігрантів инших народностий, було би незвичайно прикре.

Показалось також потрібним мати деякі інформації про американські бізнесові організації. Нам вдалося до сеї части зібрати інформації від людий, які були експертами в певних напрямах, а що Український Народній Комітет загально признано яко одиноку уповноважену організацію, що може заступати українські справи, тому ці одиниці виявляли також дуже велику охоту помагати нам в наших зазданнях.

Часописі.

Публікація в часописях і періодичних виданнях причинилось богато до розповсюдненя нашої справи. Українське Інформаційне Бюро зготовило понад 500 особних статий на нашу справу і розіслало їх до більше як 2.000 часописий, що робить разом більше ніж мілион публікацій в американських часописях. Ті статті помішувано в часописях рижних стейтів, а кромі того в Канаді і в деяких европейських виданнях. Зрештою, що ті статті читало тільки в Злучених Державах яких 65 мілионів людий.

Періодичні видання.

В додатку до публікацій в часописях наше Бюро стояло в тісній звязи з деякими місячниками і тижневиками, що належать переважно до т. зв. „Литературний Дайджест", „Коррент Гісторі" „Нейшен" і „Ню Рипаблік", які містили богато статтий та розвідок, злаженних нашим Бюром. Крім того редактори американських журналів часто-густо заходять до наших офісів, коли їм треба о чимсь інформацій про українську справу. Майже всі важнійші американські періодичні видавництва вважають наше Інформаційне Бюро за одиноку українську організацію, яка може дати найбільше вичерпуючі і найбільше достовірні інформації про українські справи.

Акція у Вашінгтоні.

Що У. Н. Комітет вважають в рижних урядових кругах і в американських міністерствах за одиноку українську організацію, на яку можна полягати в справах вичерпуючих інформацій — то мати повіре, то без перебільшення можна сказати, що се в значній мірі діло і заслуга Інформаційного Бюра. Міністерство внутрішніх справ, міністерство війни, а також много иншої відділи адміністрації Злучених Держав є з нами в безперервному контакті і звертаються до нас постійно із всякими запитами, щоб довідатись щонебудь про українські справи та настрій українських мас як в Америці так і в старому краю до рижних явищ на політичному овиді в Америці і в Европі.

Добрий тут згадати, що є богато груп людий та організацій, які вічно працюють — особливо серед урядових кругів, — тільки в тій цілі, щоби перешкодити або загородити наші змагання. Деякі з них є давними й отвертими нашими ворогами, а належать сюди Поляки, Москалі, большевики і кадетські елементи або кацапи. Деякі з тих ворогів приєднались до нас, що вони будуть старались вельми прикильо до нашої справи, намагаючись у свій скритості нам пошкодити. Робіть вони се, стремляючи до своєї, а нам ворожих цілий. На щастє, ми завсіди довідувались про їх наміри в часі так, що богдай були в змозі перешкодити про кождий їх крок в українській справі. В українській ціли. Найбільше небезпечним осередком, де діються такі річи, се власне столиця Америки, Вашінгтон. Тому вистарались ми о відповідні способи, щоб безпровольно дізнаватись про справи, що є на дневному порядку в Палаті Послів чи в Сенаті Конгресу Злучених Держав, і коли діло для нас було дуже пильне, могли ми все заразі поробити відповідні заходи.

Юніі і ліги.

Богато речого доброго для України, як тут так і в старому краю, зробили юніі, ліги й організації, в склад яких входять директори нашого Інформаційного Бюра. При помочі сих організацій Українському Народньому Комітетови вдалося дочерпнути богато дій, які було би неможливо здійснити иншими органами. До сих організацій належать передовсім „Середньо-Європейська Юніа" у Вашінгтоні, „Ліга Народів, Литовців, Латишів і Естонців", в Ню Йорку, „Міжнародня Рада" в Ню Йорку" і „Американське Середньо-Европейське Товариство" в Ню Йорку. Через ті організації, а також через зносини членів нашого Інформаційного Бюра вдалося нам здобути прихильність і співпрацю богато визначних і впливових Американців.

Торговельні і фінансові справи.

Велика скількість визначних американських фінансових і торговельних інституцій стала інтересувати Україною, сподіваючись навязати з нею фінансові і торговельні зносини, коли тільки відносини на Україні прибудь мирний карактер. Інформаційне Бюро У. Н. К. почувалось моронально обовязаним інформувати ті інституції про відносини на Україні, а також заохотити їх і тим робом придбати їх капітал та кооперацію у внутрішній відбудові України. Інформаційне Бюро У. Н. Комітету с свято переконане, що коли нам вдасться приєднати до нашої справи визначні американські бізнесові інституції, то тоді легко прийдеться нам добути і відперте в державних політичних кругах Америки.

Література.

Засадничим обовязком Інформаційного Бюра У. Н. К. є видавати літературу про нашу справу, як в українській так і в американській мові. До таких брошур, виданих минулого року, належить зачислити „Ukraine on the Road To Freedom" і „Polish Question". Однако о вище важнійшими під тим зглядом були статті, поміщувані в американських періодичних виданнях, з огляду, що вони мають дуже велике число читачів, а крім того виробляю опінію серед американського народу. Кромі свого нашє Інформаційне Бюро має на укінченню кілька брошур, які видасть протягом сього року.

Бюро у Вашінгтоні.

Дуже важною галузию Інформаційного Бюра У. Н. К. в Ню Йорку є Інформаційне Бюро у Вашінгтоні, яке стоїть під управою д. Гомера Ф. Филипса і д. Богдана Пелеховича. Через те бюро Український Народній Комітет має спромогу бути в постійному контакті з ходячи, що збуваються в столиці Америки. У Н. Комітет міг легко зноситись із сенаторами, конгресменами та иншими визначними особами з американського правительства, і якими розповсюджувати літературу про нашу справу та доставляти часописям матеріялу. Публікація у Вашінгтоні має для нас особливе значінне, хочаб з уваги, що се столиця Америки.

Значінне Інформаційного Бюра.

Неможливо тут вичислити всіх тих підприємств, в яких Інформаційне Бюро У. Н. К. брало безпосередну чи посередну участь, бо діяльність сього Бюра є так просторна як просторна сама українська справа. Урядники Бюра не обмежувались одинако до сповнювання офісових обовязків, до збирання та розповсюдненя всяких для нас корисних інформацій, але були також на кождому кроці в користь української справи. З тисячами иншими способами старались поширювати українську свою. Вони зосвячували і посвячують весь вільний час працям і заходам, без огляду на се, чи робили вони в урядовий чи поза урядовими годинами. І отсим вони приєднують, що не пощадять своїх здібностий, щоби здобути волю України та осягнути перемогу над усіми перешкодами, які зберужують наш похід до Независимої, Неподільної Вільної Української Народної Республіки. (Оплески).

Д. Богдан Пелехович здав звіт про діяльність Інформаційного Бюра у Вашінгтоні, якого він є членом. Бюро у Вашінгтоні зачало свою акцію лише коло 6 місяців і зроблено вже немало зробило. Будучи серці Америки, члени Бюра мають нагоду скорше дізнатись про важні і потрібні речі, так сказати-б з першої руки. Вашінгтонське Бюро повідомляє У. Н. Комітет про свою працю і всі події, що стоять у звязи з українською справою. Дотепер Бюро робило заходи в справі помочі Галичині й Україні в Американському Червоному Хресті, а також працювало і співділало із Середньо-Европейською Юніею, якої осідок є у Вашінгтоні. Члени Бюра старались теж давати вірні інформації про справу українську в Европі американським урядовим кругам і членам Конгресу.

Д. Семен Ядловський подав короткий звіт з діяльности Американсько-Української Бюра (Екскендж). Не подав подрібного звіту, з огляду, що се Бюро є зовсім бізнесовою інституцією, а перечитування забрало-би богато часу, а не було-б цікаве. Заявив тільки, що ціле книговодство Екскендж ведеться після взірцевих найновійших приписів, так що його в кождому часі і кождої хвилі можна дуже легко і докладно сконтролювати. Згадав коротко, що за весь час, відколи Бюро перейшло на власність У. Н. К., принесло воно понад 13 тисяч долярів чистого доходу. З того оплачувано робітників, яких покищо є сім, та звернено У. Н. Комітетови зачет, заложений на купно Екскендж.

Др. Семен Демидчук поставив внесенне, щоби також сей звіт передати контрольній комісії, та щоби вона сказала про Бюро свою опінію. Внесенне принято.

Потім вивязалася маленька дискусія на тему творення відділів Американсько-Українського Бюра. Деякі заявлялися за тим, щоб творити відділи, иншї знова тому перечили, бо, казали, що відділи можуть творити тільки компанії, як приміром Американська Експресова Компанія. Другі висловлювали свою думку, щоб взагалі підпирати дрібних бізнесменів.

Адвокат **Вілієм Дж. Керис** заявив, що можна закладати також відділи Американсько-Українського Бюра, як статути будуть уложені згідно з вимогами законів поодиноких стейтів.

(Дальше буде).

М. Кушнір.

ПОЛЬЩА І УКРАЇНА.

Після цілком повного розгрому російських реакціонерів, Держави Антанти покладають великі надії на Польщу та Румунію і почасти на инші республіки Сходу Европи. Ми, як і минулого року — цілком твердо переконані, що без участи України боротьба з большевиками не буде мати успіхів. Український народ рішуче і уперто буде боротися проти всіх чужинців, що хотять його поневолити і унеможливить єму сю боротьбу, наприклад Полякам, які все посуваються на українську територію, коли не буде поставлено єсно, що Поляки спільно з Українцями бороти-муться проти большевиків, але Польща не має ніяких імперіялістичних плянів на Україні. В противній разі у українські народні маси, борячись з большевиками, одночасно з сим розпічнуть велитезне повстанне також і проти Поляків. За ними можуть пійти і Білорусси, а в результаті большевики зможуть поширити свою окупацію ще далі на Захід ніж тепер.

Український уряд на чолі з Петлюрою чесно і отверто шукає порозуміння з Пілсудским і тими польськими урядовими колами, які прихильно ставляться до української державности. Коли держави Антанти не бажають успіхів большевиків, то вони повинні дати зрозуміти польським імперіялістам, що їх спроби використати боротьбу з большевиками для поширення Польщі за кошт українських земель в результаті приведуть Польщу до долі Колчака-Денікіна.

За останні два роки всякі чужинці окупанти побували на Україні — але ні Німці, ні російські комуністи ні російські монархісти не виходили з України по своїй волі — а завжди вигоняло їх звіди українське населенне.

Тесаме чекае і польські війска, коли вони пійдуть на Україну не для допомоги української армії вигнати з українських земель чужинців большевиків, а для того, щоб окупувати частину Правобережної України і встановити там ту владу, яка була-б до вподоби польським панам землевласникам. Спроби нової гетьманщини на Україні — закончаться таким же фіяском, як се було з бувшим гетьманом Скоропадським.

Взагалі нам цілком ясно, що для успіху боротьби з большевиками, які ніколи не примиряться з істнуванием новоповсталих республік на Сході Европи є визнанне сих республік Антантою, а в тому числі Польщею та Румунією тоді населенне національних республік цілком отверто стане на бік Антанти і проти большевиків. Колиж сього не буде зроблено, коли новоутворені держави зустрінуть і на далі з боку великих держав Аантанти тесаме сідношенне, що і з боку совітської Росії, то при певних умовах можна чекати в деякій мірі повного розчарования в надіях на допомогу з боку Антанти і в звязку з сим примирення населення сих держав з совітською Росією, в результаті чого дуже сумна доля чекае таких і Польщу і деякі инші держави.

ДОКУМЕНТ ПРО ДОЛЮ НАРОДІВ МУСИТЬ БУТИ ПИСАНИЙ ВОЛЕЮ НАРОДІВ.

Жаден документ, написаний у справі долі народу сторонними людьми а без згоди того народу і проти його волі, не є документом. Він є тільки ствердженнем факту для історії, що в певному часі були такі одиниці, котрі намагались накинути народови неволю і про се своє намаганне повідомили світ, а те повідомленне назвали правним документом.

Але ще жадне безправство в світі не було правним документом.

Документ є написаний волею народу і він остануться документом, поки буде той нарід живий і не змажуть його ані жадні злочинні наїзники ані жадні „найвисші ради".

Найвисші полетять на долину таксамо як найсніжнійшим тепер стало найтемнійше.

Правду убивають пани, то правда, але не убють, бо вона жие серед народів.

Справедливість убивають пани, то також правда, але не убють, бо і вона живе серед народів.

І волю убивають пани, і се теж правда, але не убють, бо вона жива і безсмертна серед народів.

ВІСТИ З НАПАДЕНОЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

Арештовані Українці в Чортківській тюрмі.

В чортківській тюрмі находиться під нинішну пору около 60 арештованих Українців... Деякі з них сидять вже кілька місяців. Їхне життя наскрізь нужденне. Харчі невистарчающі, а арештованими поводяться недобно. Між иншими навіть тим проф. гімназії з Камінки струмиловой А. Миколаєвич, арештований в час повороту з України. Сам він хорий і тепер переведено його до шпиталю. В чортківській тюрмі перебував теж посол Т. Старух.

ПЕРЕМИШЛЬ.

Чому нема цукру? — Перемишль не буде кріпостю.

Про недостачу підвозів аліянтських середників чуємо вже не від вині. Богацько крику й гаморy та протестів, та се не перешкаджає, що певні одиниці чи верстви наповнюють свої статки і мало що роблять собі з нужди й голоду инших. Щоби тільки вони були сити, а прочі хай мруть. Такої ідеології придержується теж моначший чин о. Салезіянів на Заєвіню. На днях йеревела туґешка жандармерія в них резіжу і найшла 150 сотнарів цукру і 500 сотнарів білої муки.

Як зачуваємо Перемишль не буде більше твердинею. Відповідні військові власти вже порішили ту справу і ліквідація скоро почнеться. Колишні фортифікаційні обекти будуть розпарцельовані. Першенство буде мати рада міста Перемишля.

Доля учителя.

В Миколаєві ад Дністром живе український народний учитель, який від початку війни, аж по нинішній день не бачив ні сотика пенсії. Судьба його булаби цікава, як би не була так трагічна. Зразу перебув він російську інвазію, потім як лише звільнено Галичину, австрійські власти його увязнили і він був засуджених полевим судом на дволітну тюрму за миную провину з 65 § а. к. з. На підставі того засуду Краєва Шкільна Рада усунула його з учительства. Рішного розпорядку курси були без успіху. Щойно по відсиджению дволітної тюрми вніс він просьбу поновленя процесу і переведена перед апеляційним судом у Львові розправа виказала повну невинність того чоловіка. Хоч про се повідомлено Шкільну Раду, вона по нинішний день мовчить і не виявляе охоти со справу поладнати.

Богдан Лепкий.

РІЗДВЯНИЙ ВЕЧІР.

Різдвяний вечір. Сніг прикрив дорогу,
Мов білий килим він під ноги кинув
Тим, що до церкви йдуть помолитись.
[Богу.

Пійшли. Останний гомін кроків згинув
І розлігався в тій святочній тишині,
Що із небес злітає на долину.

Мороз на віхних срібне квіття пише,
Смерк сіні тіни сумне по хаті,
В куті живлющо ялинка дише.

Часом воробчик сяде на загаті,
Часом дідух при дверях ворухнеться,
Як дуди мрії літають кридаті —
А серце згадує і сумно бється.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

Ціла галицька армія опустила Денікіна і зєдналась з наддніпрянською армією, під командою отамана Павленка.

Уряд Української Народньої Республіки остав в своїому давньому складі, з тим, що міністер-президент Мазепа веде також ресорт закордонного міністерства, а др. Макух обнявобовязки міністра справ внутрішних.

Італійці за визнанне незалежности України.

В наслідок резолюції укладної Італійською палатою послів, щоби наказати зносини з урядами держав, що повстали на руїнах давної Росії, послав Корте поставив внесенне, щоби визнати незалежність України і инших держав, створених в межах давної Росії. Донесенне се розглядати-метьса на днях.

Повстанне на Кубанщині против Денікіна.

На Кубанщині повстанні відносять в дальшому тягу успіхи. Під Армавіром (на залізничній лінії Тихорійськ-Владікавказ) і Батайском (на схід від Ростова) розбили повстанці 1 і 4 корнілівські полки. Повстанне поширилось на цілу Кубанщину, яка проголосила себе республікою.

З румунських жерел доносять, що Одесу опустили консулята і власти, які пересилались до Царгороду. Німецькі колонисти продають своє добро і емігрують до Америки.

Українська Академія Наук Відновлена.

В Київі у всіх відділах Української Академії Наук і Українського Університету розпочалися заняття, які були припинені Денікінцями.

Губернатор Волині і Поділя.

Польський начальник Пілсудського відбув з комісарем Осмоловским і бувшим міністром Мінкевичем конференцію в справі управи землями Волині і Поділя. Порішено, що Мінкевич одержить широку повноваласть для управи тими землями, при чім остане він в безпереривному контакті з комісарем Осмоловским.

Отаман Волох.

В північній Волині оперують повстанці під проводом отамана Волоха. Сам Волох родом з над Буга коло Холмщини. Зарядив він мобілізацію селян, яка успішно всюди переводиться. Завданнем його усунути всіх ворогів і підчинитися тільки такому українському урядови, який стоятиме на становищі неподільної і самостійної соціялістичної України.

Лесин дімок.

Коло самого Ковля є село Колодяжне. Воно цілком зруйноване. Знищені всі селянські оселі. Зацілили лише мурівані будинки Косачів, батьків Лесі Українки. Зуцілів також і улюблений покійною письменницею дімок, який так і зветься в селі „Лесин дімок". В сьому дімку провела Леся своє дитячі літа. Тепер в ньому має бути народня школа. На жаль, власти приєднали за вчителя Москаля, який нічого не розуміє по українськи.

З ПОЛЬЩІ.

Тайний випуск марок.

Велике вражіннє в політичних польських кругах викликала інтерпеляція посла Дашинського і тов. щодо тайного випуску марковних банкнотів. На ощучне домаганне зглядних послів міністер Граєбскі вкінці заявив, що в дійсности сей закид не безосновний. Супроти того Дашинський з промонинці ствердив, що уряд поповнив безправний вчинок і признався до своєї устами міністра скарбу. На запит посла Дімаяла міністер Граєбскі сказав, що сей випуск марок, переведений без дозволу сойму, був обчислений тільки на буджетові потреби і не може вплинути в некорисний на державний скарб. Та мимо тих запевнень міністра, його заяву вжало обговорюванє сойму, а рожеви розбере її скарбова буджетова комісія на своїх нарадах.

Безробітні у Варшаві.

Після урядового донесення, число безробітних у Варшаві виносить 300.000.

Соціялісти вистарають із скарбової ...

На нараді соціялістичних послів, яка відбулася з приводу листу посла Дімаяла, ухвалено виступленне соціялістів із скарбової ради.

Вшехполяки.

В часі голосования над справою відновленя корони не явилося на сесії 10 послів з Галичини. Крім того 12 послів здержалось від голосуванія. Всі вони належать до вшехполяків.

Виїзд Падеревского до Швайцарії.

Для 17. січня дійшов Падеревскі до Швайцарії, де перебуде до 6 тижнів.

Польський генеральним консулем в Канаді

іменовано Окольовича, а віцеконсулем гр. Скарбка.

ПЕРША УКРАЇНСЬКА БРИГАДА

В НІМЕЦЬКІМ ЯБЛОННІМ, В ЧЕСЬКО-СЛОВАЦЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ

Капеляник Осип Білобрам.

Капеля Першої Української Бригади в Німецькім Яблонні веде Осип Білобрам, 70-літній козак з Галицької України.

Капельник Осип Білобрам походить зі Старого Самбора, де був громадським секретарем, капельником і управителем хору.

В часі російського найзду на Галицьку Україну Москалі уявили його як звісного українського патріота і разом з многими українськими дівчами заслали були на Сибір, в Нарімський край. Там томився він на старі літа протягом 18 місяців. Вернувся до рідного краю аж по великій російській революції.

Коли упала австрійська монархія і Східну Галичину захопила народна українська революція, в якій нарід створив республіку Західної України, д. Білобрам вступив до української армії, аби ще на старі літа послужити Україні яко жовнір.

По нападі Ляхів на наш край українська бригада в Старосамбірщині не могла відступати на схід, на Україну, бо мала відступ відтягий ляцькими наїзниками, і мусіла податись через Карпати на Угорську Україну, де її спершу розоружено.

Опісля уряд чесько-словацької республіки звелів віддати нашій бригаді оружє і вона зорганізувалася та осіла в місті Німецькім Яблонні.

Нині в Першій Українській Бригаді є 6.000 хлопців, котра має свою капелю під кермою Осипа Білобрама.

До бригади прибувають все нові охотники, що втікають з рідного неладного краю, або з неволі.

Фотографію капелі, капельника, і Н. Ленартовича одержала наша редакція від д. Івана Білобрама, члена української громади в Джерзі Сіті, Н. Дж., сина д. Осипа Білобрама, а другу фотографію капелі і вістуна Йосифа Савіцького одержала наша редакція від його брата д. Онуфрія Савіцького, члена української громади в Ню Йорку.

—o—

Лист від вістуна-музиканта Йосифа Савіцького, до брата Онуфрія Савіцького в Ню Йорку.

Німецьке Яблонне, дня 1. січня. 1920.

Найдорожні і найріднійші мої родичі в Америці!

Так витаю з любовю мою серцю тебе, братчику, Онуфрію, тебе любу братову Парасю, і тебе братчику, Івасю, і тебе Михасю. Не маючи від Вас вістки ще від 1913-го року, хочу довідатися о Вашім милім здоровлю і поводженню, та ни ще всі живете? Я Богу дякувати здоров і ще живу з Божої ласки до якогось часу. Заразом хочу довідатись про всіх моїх товаришів в Америці. Прошу дати мені знати про їх теперішне бутте. Мені дома не сприяла. Будучи на відпусці в 1917-тім році, я вже моєї жени не застав, а сейчас похороних також нашу сестру, Настю. Годі описувати всі пригоди, які я стрічав на воєнні фронті. На самім італійськім фронті судилось мені бути через три роки. При кінци війни в 1918-тім році, мене взяли в полон до Сербії і там перебув я через три місяці. Вертаючись домів, застав я війну з Поляками. Тепер остаю в Чехії при першій українській пригаді. Нас є тут здорових козаків шість тисяч. Я є при нашій капелиці яка числить 34 музикантів. Я граю на кларнеті. Ось тут посилаю Вам фотографію свою і нашої капелі. Що діється тепер серед нашої рідні, мені не відомо. Через нашого ворога, Поляка, я ще не був дома після відпустки в 1917 році. Я дотя туди не піду, доки наша українська капеля не заграє на чолі нашої бригади у нашій, галицькій столиці, Львові. — Здоровлю всіх братів наших України — Ваш брат

Йосиф Савіцький.

Вістун **Йосиф Савіцький**, член капелі Першої Української Бригади в Німецькім Яблонні, в Чехо-Словаччині.

(Два листи писані буквами Теодором Рожеком до Василя Кузмина, в Ню Александрія, Па.)

Дня 22. грудня, 1919.

Дорогий Стрийку:.

Хуртовина світової війни принесла для кождого народу страждание і біду. Та найбільше натерпілись Українці. На їх землях змагалися мілионові армії. Напасли Москалі, винищили, пограбили, вішали. Прийшли ніби то „свої" (австрійські) війска, і ті не лучше поступали. І коли наші хлопці кров свою проливали за Австрію, то австрійські і мадярські генерали вішали, розстрілювали або вязнили їх невинних батьків і матерій; зневажали сестер. Але є Бог на небі, який справедливо покарав їх за ганебні діла і злочини. Розбито їх царства; знищено їх трони, а царі і королі повтікали загранично перед гнівом своїх підданих. На звалищах давних держав повстали нові, народні держави. І Українці, що колись мали свою державу, своїх князів і королів, створили Українську Народню Республіку, бо ми як усі инші народи маємо право до волі і самостійности. А що наша українська земля богата, врожайна, тому позавидували нам, її наші сусіди, ляцькі шляхтичі і чорносотенні кацани. І коли ті сусіди витягнули свої руки, щоб загарбати нам наше добро, тоді зірвався нарід до оборони. І пішли в бій як соколи наші хлопці-молодці. Війна не скінчена; в кровавих геройських зусиллях змагається щаслива наш народ за свою волю. І лється сердешна, горяча кров буйної молодіжи.

І не лише на фронтах падуть жертви; страшнійшою смертю, бо від голоду і хоріб гинуть тисячі наших людий: старців, жінок і дітий, по польських тюрмах і таборах. Терпіння і смерть тисячів наших людий створили очі всім темним. Тепер пізнали ми, хто ми є, та за що мусимо боротись. Як в огні гартується залізо, так в тій боротьбі змінюються дух народу і доконує геройських діл. Се лає нам найвищу запоруку, що жадна сила не зможе знищити нашого народу, бо дух його живе і буде жити. І поміч Божа буде з нами. Наш народ вже досить натерпівся. Випиває чашу, горя до самого дна. Милосерний Бог гляне на нас своїм ласкавим оком і справедливо покарає наших гнобителів.

Коли Ви описали мені всі ті організації Українців в Заучених Державах, то я дуже здивувався, бо думав, що Ви нам нічого не знаєте, а сидите як у Бога за дверми. Тішить се мене дуже і всіх нас, що Ви в Америці організуєтесь, та що, коли Ви старались з усіх своїх сил помогти, коли ми воювали з проклятим ворогом Ляхом. Лиш дістали поміч від инших держав; дістали добре узброєну 80.000-чну армію з Франції. Перед нею не могли ми довго видержати і мусіли уступити поза межі Галицької України. Але помимо того ми добре стоїмо і ждемо тої хвилі, коли би то ще раз пійти на того проклятого ворога Ляха. Дасть Бог і того діждатись, а Ви теж там тримайтесь добре і нам помагайте. Не пійдемо Ляхови в неволю. Лишає смерть на волі ніж життє в неволі. Так, Дорогий Стрийку, кінчу своє писанне, а чейже Бог дасть що колись будемо могти устно говорити. Не маю більше що писати. Щиро і сердечно здоровлю Вас, Стрийку, здоровлю Вас від **молодої** Катьки, від стрийни і від Чалої родини. Сердечно здоровлю Микулича і всіх кравців, котрі там у Вами є. Здоровлю також Зубка і дякую за той лист, що він написав. Як тільки сей лист дістанете, так прошу зараз відписати. Буду нетерпеливо очікувати. Жичу Вам всім щастя, здоровля, доброго поводження, веселих і щасливих Свят Різдва Христового і Нового Року. Дай Вам, Боже, чим скорше і в гаразді до дому повернутись і відвідати рідну Землю, котра тільки натерпілася. Вона Вам оповість всю тую недолю, яку перейшла через сю війну. Дай Вам, Боже, всего як найлучшого, та не гнівайтесь, що так розписався.

Ваш братанич **Федьо Рожик.**

—o—

Дня 25. грудня, 1919.

Слава Ісусу Христу.

Дорогий Стрийку!

Нині якраз отримав я від Вас лист і фотографію, котрою дуже втішився і дуже красно і сердечно дякую за той лист, на котрий я так довго ждав. Дорогий Стрийку, не можу Вам описати своєї радости і втіхи, коли дістав того листа, бо аже минуло кілька літ як ми про себе нічого не знали. Не знав я, чи Ви живете; не знали Ви, чи я живу і другі, бо богато погинуло на війні а богато і без війни. Коли я дістав того листа у свої руки, то з втіхи не міг його прочитати. Перечитав кілька разів і приглядався тій фотографій, котра мене дуже втішила.

Але яка би буда се радість, коли-б ми могли побачитись на власні очі та поділитись солодкими словами? Дорогий Стрийку! Тепер доношу Вам, що я з ласки Бога здоров, а життє моє як звичайно при війску. Ще бодай тільки весело при тім війску, що чоловік може вживати української мови. При нашім війску все по українськи. Я від довшого часу не маю ніякої відомости з дому, і не знаю, що там діється з моїми родичами. Тепер мало почти відходить до Галичини. З початку діставав я дуже часто листи від моєї стрийни і було мені веселійше, а від шести тижнів то вже не маю зовсім нічого. В Галичині добра тепер нема; люди страшенно бідують, бо голод і холод шпарав більший, а ратунку візідки нема. До того ще хорість на пламистий тиф так, що декуди населенне десятькується. Тепер там усього брак, і поживи й одіння, бо все знищене до нащадку. Ви пишете, що там в Америці також все дороге; се нічо в порівнанню з дорожнею в цілій майже Европі, а вже найгірше в Галичині. За 500 корон не купите добрих черевиків, хиба ніні паперові, а що до одіння то нема і що писати. Хліба рішучо не мож ніде купити навіть за високу ціну.

Коли взяти під увагу 6-літню війну, то легко зрозумієте, чому нема хліба ні одіння в Галичині. Не знаю, чи Ви там знаєте про всі ті бої, які відбувалися в Галичині від 1914 року. Тепер на нашій рідній землі стоять наші вороги Ляхи і Москалі і не хочуть її опустити. Передше, як листи до Галичини доходили, я також посилав деякі українські часописі, щоб там читали і не тратили духа. Коли дістали ті газети раз, тоді я післав другий раз, а третім разом післав разом з чеськими часописями. Як Ляхи заглянули ті часописі, так зараз пійшли до хати і забрали всі листи і часописі, які я до них посилав і відставили на посторунок до Стрілок. Що з того вийшло, не знаю, бо дальше мені не писали.

Так до Ляхи господарюють на нашій землі. Є надія в Бозі, що їх панованне у Східній Галичині не надовжиться, бо народ вже прозрів і знає, хто він та чого він хоче. Ми на далі не можемо бути ляцькими рабами і невільниками. Ми є 40-мілионовий народ і можемо мати своє право, велику Самостійну Україну. Ви пишете, що у Вас вкрав гроші Іван Михайлишів та що він сидить в криміналі. Я цікавий знати, чи він Вам відав ті гроші. Добрий з него був здолжора дома, а так ще гіршій. Посилаю Вам свою фотографію; не така вона гарна, однак в другім листі пішлю Вам іншу. Ви мене просите, щоб я Вам написав, хто є на тій фотографій, що я Вам післав. То є Ваш швагер Іван, той-меньший, а той другий, то я сам не знаю; правдоподібно якийсь чужий. Повідомляю Вас, що Ваша свекруха померла ще в 1918 році. Просив би я Вас, Дорогий Стрийку, щоб мені післали трохи долярів, бо тут вже богато подіставало гроші з Америки. Прошу Вас, напишіть мені, хто є там з Вами з нашого села Головецька?

—o—

Капеля Першої Української Бригади в Німецькім Яблонні, в Чехословаччині. По середині сидить капельник **Осип Білобрам.** Вістун **Йосиф Савіцький** сидить в першім ряді, від правої руки, з краю.

ІНШІ ЛИСТИ ВІД КОЗАКІВ З НІМЕЦЬКОГО ЯБЛОННОГО ДО РІДНІ В АМЕРИЦІ.

Пекло, де провадиться позагробоже життє.

Німецьке Яблонне. 9. грудня. — Хвальна Редакціє! Прошу помістити пару слів про поведенне Поляків з Українцями в рідних таборах, чого я сам був науочним свідком, будучи полоненим в Станиславові.

Я попав в полон у Станиславові, забраний з окружньої лічниці, де лежав хорий від ран, одержаних на большевицькім фронті під Волочисками, де Січові Стрільці звели були великі бої з ворогами. Було нас декілька старшин тяжко хорих. При опущенню Станиславова українськими військами богато хорих осталось по лічниціх. Поляки, заставши нас, обходились з нами в звірський спосіб. Доконували таких злочинів, яких колись навіть Татари не чинили людям. Били старшин прикладами. Страшно здівались; неодному очи повибивали та поломили кости.

З лічниці всіх старшин посадили в тюрму, де ми ожидали засуду під полевий судом. Богато з них розстріляно. А в тюрмі поводилось не до описання. Денно давали раз їсти і то лише чисту воду і осму частину жовнірського хліба. З голоду почалась велика хороба. Спали ми десятками на долівці без жадних накривал. Люди почали десятками вмирати. Приношували рано, ключник страшно бив і катував, виговорюючи такі слова: „ви псякрев, кабанське офіцери, ми вам дами Україні". — І за що чоловік має терпіти ті образливі слова? За те, що боровся за свій рідний край, за нєньку Україну?

Потім мене вислали через Львів до Домбя, під Краків. У Львові прийшлось побути і на славних Бригідках, де колись тесамє. Приїхавши до Домбя, застав там ціле пекло, а в тім пеклі около 12.000 Українців, усь обдерті, напів наги, бо Поляки всьо з них поздирали. А люди, не люди, лиш кістяки... Харчі були страшно плохі, а поводженне звірське. Домбе, се славне польське пекло, де проводиться позагробоже життє...

З Домбя я втік і перейшов за потири дні на чеську територію до українського бригади, де мене приняли дуже гарно. І ми тут Українці гуртуємось. І в нас дух український не завмер і не завмре. І це зможем відплатитись ворогам за свою неньку Україну. — Д. К., хорунжий.

—o—

Н. Ленартович,
офіцир з Першої Української Бригади.

Жовніри вертали з австрійської армії і добровільно вступали до української.

Німецьке Яблонне, 13. вересня. — Дорогий Швагре і Дорога — Сестро! ...Служу тепер при війску, але не на землі української, лиш на чеській. З австрійської війни я повернув щасливо і в дома був лиш чотири дні, а відтак вступив до української армії на війну проти Поляків. В Галичині воював на польському фронті 7 місяців, а відтак як Поляки зробили офензиву на нашу малу армію, ми мусіли уступити зпід Хирова на чеську землю. Чехи інтернували нас около 5.000 людий. Тут нам добре. В короткім часі видемо на Україну.

Буду воювати Поляків без милосердя, бо мені смерть тепер не є страшна. Я принаймнім добре воювати на австрійській війні, бо був на фронті через 32 місяці. За Україну буду ще лише воювати, бо се за волю для рідного народу. — Здоровлю Вас, **Лацик Іван.**

—o—

Дістають по 3 корони денно.

Німецьке Яблонне, 10. грудня. — Дорогий Вуйку і Дорога Вуйно! ...Хочете довідатись, хто нас утримує. Ми самі утримуємось. Наша команда зичить гроші в Чехо-Словакії. Уніформ маємо новий і всьо добре маємо. Лише біля не дістаємо, отже мусимо самі купувати, бо своїх магазинів тут не маємо. А гроший ваша бригада не має настільки, щоби могла для кождого купити. Ми дістаємо 30 корон на десять днів, то купуємо, що нам конче потрібне. — **Семко Заваделький.**

—o—

В Чехії є отсі Українці з Дродовичі, перемишльського повіту:

Щерба Олекса, Сенечко Іван, Вустрицький Гринько, Ковали Гринько, Волошин Володимир і Михайло, Польний Михайло, Старуста Михайло, Іван, Гринько і Володимир, Бурачинський Гринько і Іван, Прокопів Іван, Венгер Іван, Согуйка Василя три сини, Роман Іван, Смолюхів Михайло, Макарів Стефан, Баран Іван і Леськів пасерб, Давидяк Гринько.

ДОВГО МИ СПАЛИ.

Довго ми спали, закуті в кайдани,
Тяжкої неволі давнюю покрпті;
Мов сонні ходили в нарутах, без шани,
Неленями болю й сорому повиті.
Та правда не спала; вмить зза хмарів
Темних
Вона вийшла й землю промінем за-
[ялла,
Засвітила в очі сяраків нуждениих,
Кайдани пірвала й туман розігнала.
Ми на ноги встали святою ненавні,
Кинули кайдани ворогови в очи;
Запекаймо-ж ниичі нам рани завдані,
Та гимн заспіваймо, веселі й охочі:
Сий нам прапор рескутий:
Сміймся краєм волі.
Рідай, лицарі забутий,
Співай добра доле.

Хоч полякен на рулні
За право й за волю,
Та здобудем Україні
Гідну щастя долю!

Богдан Мацюрак.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ НА НАЙЛУЧШІ КОРАБЛІ ДУЖЕ СКОРОЮ І ВИГІДНОЮ ЛІНІЄЮ ВИСИЛАЄ

СТАНДАРД БАНК

На вступі звертаємо увагу тим, що хотять в короткім часі вибрати ся домів, а мають пашпорти, то нехай не чекають а зараз присилають завдатки, щоб замовити місце собі на шифи. Ми нікого не силуєм, щоб вимінював або купував гроші, як другі несовісні агенти роблять. Ті, що не мають пашпортів нехай звернуть ся до нас, а ми в протягу короткого часу можемо кождому Українцеви приготовити пашпорт. Всі ті, що одержали жовті картки або почтові картки від конзуля, нехай не ждуть а прийдуть нам, а ми в скорім часі доручимо їм пашпорти. Ми почасти маємати почтоприти всіх конзулів, цілком даром. Звертайтесь до нас за всіма інформаціями, а ми Вам уділамо їх радо.

1000 КОРОН ЛИШЕ 7 ДОЛЯРІВ

разом з пересилкою і повною гварантією висилає наш банк до Галичини. Ми стоїмо в звязи з европейськими державними банками і тому ми ксьмо в силі пересилати Ваші гроші скоро і безпечно по таннім подненім курсі. Видаємо чеки до всіх сьвітових банків, приймаємо оощадности на банкові книжки, за котрі платимо 4 процент, полагоджуємо всякі нотаріяльні справи. Наш банк відтворий кождого дня до 8-ої години вечер.

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ЛИШЕ СКАЖІТЬ — Я ХОЧУ

БОЛГАРСЬКИЙ ЧАЙ НА КРОВ

Тоді набудете якраз відповідний лік для цілої родини для поборювання перестуди, інфлюенци і пневмонії для удержання крови в чистоті. Лише спитайте сьогодня у Вашого аптикаря про Болгарський Чай на Кров і се доведе Вас до здоровля. Коли там не дістанете, старайте ся набути його сейчас у нас, а ми вишлемо Вам почтою обезпечено і оплачено. Вишліть $1.25 на одну велику вистарчаючу для родини коробку, або $3.15 на 3 коробки, або $5.25 на 6 коробок. Адресуйте: Marvel Products Co., 29 Marvel Building, Pittsburgh, Pa. 20

ЗА ЧИМ ЛЯХИ ІДУТЬ НА УКРАЇНУ?

Епископ Дубовскі, витаючи польського начальника Пілсудского в дуцькому соборі, сказав на проповіді:

„Пане Начальнику! Вірю сильно, що де стане твоя стопа, вже та земля є пригоднена до солодкого лону матері нашої, уконаної Польщі. Найвищий Вожде! Я з мілионом моїх вірних благаю Бога, щоби Ти як найскорше стояв у Золотих Воріт (в Києві) і мені, епископови, позволив відправити там благодарственне богослуженне Всевишньому. На се тебе благословлю".

З нагоди того уступу проповіди епископа Дубовского, пише польська соціялістична газета „Роботнік":

„Для сих клерикальних пінів вважається Пілсудського до здобуття Києва і приключення його до Польщі. Для скріпленя клиру і клерикалізму, для ведення релігійної пропаганди, маємо перейняти у війну".

„Обшарник говорить: щоби я відписки мої утрачені маєткі".

„Вшехполяк говорить: щоби ми повязали сьвятецький „ряд і накинули нашу волю і владу".

„Епископ говорить: щоби я мій відправити благодарственне богослуженне у Києві, приключеному до Польщі".

„Ось з якими клічами йдемо на Україну".

ДАРОМ вишлемо ілюстровану книжку, в котрій знаходить ся поверх кілька сот новостий, котрі для Вас мають велику користь. Пишіть ще нині по ту велику книжку і залучіть 2 цент. марку на пересилку. Адресуйте:

EUROPEAN BOOK CO., Dept. 6, 1144 N. Wood St., Chicago, Ill.

ВІДСЬВІЖАЮЧА

PARTOLA

ВІДСЬВІЖУЄ КРОВ, БО ПРОЧИЩУЄ ЇЇ, СКРІПЛЯЄ ЖОЛУДОК, ВИКЛИКУЄ АПЕТИТ, ПОБОРЮЄ ЗАПІР.

КОРОБКА КОШТУЄ 1 ДОЛЯРА, 6 КОРОБОК 5 ДОЛЯРІВ В ПЕРВОРІДНІЙ

АРТЕКА PARTOSA, 160 — 2nd Ave., Dep. 20, NEW YORK, N. Y.

ІНФЛЮЕНЗА ІНФЛЮЕНЗА

Се страхіте мнозушним вони появились. Одиноким способом охороните себе перед нею є держати жолудок і кров чисто.

HOFFMAN BITTER WINE

(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)

управильнює кишки, чистить жолудок, прочищує кров, усуває болі голови, дає добрий апетит, добрий сон, зміцнює нерви, дає сьвіжість цілому тілови і се власне забезпечить Вас від всіх недуг. Спеціально поручуване для немічних людий. 11с—

ЖАДАЙТЕ ЛИШЕ

HOFFMAN BITTER WINE

і стережіть ся перед підробами.

Ціна $1.25 за фляшку, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00. На продаж в аптиках, головних склепах або прямо у фабрикантів.

PORTONOL DRUG AND CHEMICAL CO.,
220 NEW MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

Родимці!

ДЕШЕВА ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ ДО КРАЮ.

КОРИСТАЙТЕ ЗІ СПОСІБНОСТИ І ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІ СВОЇЙ РОДИНІ АБО ДО КРАЙОВИХ БАНКІВ. — КУПУЙТЕ КОРОНИ ГОТІВКОЮ АБО ЧЕКОМ.

ВАШІ ЗЛОЖЕНІ У НАС ГРОШІ ЯКО ДЕПОЗИТ ПЛАТИМО ПРОЦЕНТ.

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО.

В справі виїзду до краю голосіть ся до нас.

З поважанєм

Nemeth State Bank,

IВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:

10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:

1597---2ND AVE., COR. 83RD ST., NEW YORK, N. Y.

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Ціґнса на весь світ нюйоркська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручує українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.

Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти методичні видручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики. 133с—

Як поодинокі люди так і ті, що організують музичні кружки; смичкові оркестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для зладжування відповідних інструментів і як учитись грати

А фірма отворила український відділ, який неле всяку переписку зі споживачами в українській мові. Тож сьмало звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстрований катальоґ висилають на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

ЧУДОВИЙ, 2 В 1 ГОДИННИК КАЛЄНДАРОВИЙ, ЛИШЕ $8.45.

Ми якраз постарали ся, щоб Ви могли робити проміжний тривалий і денний годинник за $8.95. Перед платити більше, коли 2 в 1 годинник здесь. Вам ціґнку дорогого годинника. Коли поєднате 2 в 1 годинник, Ви маєте рівночасно і календар, за котрим подивившись довідаєтесь котрий є місяць, день а навіть зміну місяця, а кромі сего вказує години, хвилини і секунди.

Коверта є сильна і артистично одоблена, середньої величини. Машинерія зроблена з найлішої сталі і вікову має провідні камінь, і тому держить час довкладно. З тої причини його уживають механіки, залізничники, інженери і люди, котрим залежить на докладній часі. Нібувають нам 2 в 1 годинник, переконаєтесь, що Ви зробили чесне купно. Ми гварантуємо наш 2 в 1 годинник на 25 лїт. Козиб заплатили $25.00, то і тоді не набудуй лішого як сей.

І користайте з сеї чесної продажи, підчас коли ми ще маємо до продажи кільканайсят годинників по сій так нічьвій ціні. Бо ми хочемо здобути Ваше довіре. **Памятайте,** що ми дамо Вам **правдивий годинник,** а не імітацію.

Коли тепер замовите дамо Вам **безплатно** позолочуваний ланцюшок і гарну цепшьку до кравати. Не висилайте грошей наперед, лише випишіть се ограшєнє, гопшайте Ваше ім'я і адресу виразно, заплачуючи $1.00 завдаткy а решту заплатите при доручено. Пишіть сейчас до:

UNIVERSAL SUPPLY CO., Dep. 18. 1574 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ". 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ, РУМУНІ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ З ПОЗНОЮ ПОРУКОЮ.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛИНІЇ.

Виробляємо в скорім часі паспорти. Затверджуємо повноваства і всякого рода американські і краєві документи. Всїляких порад на жадане удїляємо безплатно, особисто і листовно.

Коли хочете спровадити своїх кревних з краю удайте ся до мого бюра.

EMIL GERMANUS

Мировий судія і Нотар публичний.

Бюро заложене 1893 р. 17с—

185 SPRINGFIELD AVENUE, cor. MERCER STREET.

Філія:

211 FERRY STREET, NEWARK, N. J.

СТАНОВИЩЕ ГРОМАДИ В ДЕМОКРАТИЧНІЙ РЕПУБЛИЦІ.

Громада, як вільна одиниця в республіці бе зпіддашних почувань, є вільна від мачошищо онших державні, від контролї, що встрічає до найдальших закутин її внутрішнього життя. Громада стає повнолітна.

І свобода починається від першого її акту вибрання громадської ради. Вибрана громадська рада загальним, рівним, тайним безпосереднім і пропорціональним без бїжищі пола пропорціональним без складає перед нїким иншим тїнрчення правити громадою відповідно до правил, означених республіканськими законами у демократичному дусї і відповідно до найкращої своєї волї та знання, а лише перед самими виборцями, себто перед громадою, а вїтак у суді приписів цїнчувати республіканські закони. Вибранє рада голосує громадян не молодших від 20 лїт, а вже затвердженєм для неї.

Громадську раду вибирається на якнайкоротший протяг часу, отже на два роки. Через те контроля громадян над роботою радних побільшається. Коли радний шкідливий, то не на довго, бо на два роки, а коли добрий він, то по двох лїтах може бути знову вибраний.

Щоби праця в раді не була надто перервана і дуже замічна через вибранє все нових радних, змінюється половина радних що року, себто половина радних першої ради по першому році випадає при другому голосованя а на ті місце вибирається нових, а друга половина уступає сама по двохлїтньому своїому побутнє в раді. Таким чином усе що року є вибори половини радних і кождий радний сидить у раді два роки.

Нїодин громадянин, за вийком злочинців і умово хорих, не вїключений від участи в виборах і кождий може бути вибраний коли лише громадяне вважають його способїним до тої праці. Щ.бн радний не був дуже лекший від журби про житє, або від иншнх обставин, та щоби довєїм пособитися громадським справам, мусить брати плату за свою громадську роботу, а коли він мав який наший уряд, то на той протят часу, коли є радним, перестає бути урядником.

Щоби радний міг свобідно висловлювати свої думки на засїданнях ради або засїданьох комітетів чи комісій, утворених громадою чи радою, він не може бути потягнений перед суд за свої висловн на засїданнях; одна не ше рада має право карати його за те і то лише вїключенєм із засїдання.

Як при виборах ради рішає абсолютна більшість віддашних голосів, так само всї ухвали рада западають абсолютною більшостю голосів. Ухвали громадської ради не потребують нїякого затвердженя, бо радні не піддані анї не малолітні, так само, як та сума горожан, котрі їх вибирали. За те мусить хтось пронвнти те, чи ухвали ради не йдуть поперек інтересам горожан цїлої республики. Таким безстороннім чинником у державі є суд і лише суд провірює ухвали громадської ради, чи вони не перечать республиці, але суд не затверджує їх. Таким чином держава при помочі суду можже відкинути ухвали ради, а навіть може догнати віту раду до відповідальности за протидержавні ухвали. Тут уже судиться держава з громадою, як рівний з рівним, а не рождаєм. В разі заєзду має держава свою мілїцію, себто помічні иншнх громад, щоби примусити одну громаду, занехати свою постанову. Запехати постановлу дає не карати, бо коли висока сума горожан хоче чогось, то те не може бути карігідне, лише недогідне другий якійсь сумі горожан республики. Тодї така громада користується правами державної мешканки і її неговорами мусить розібрати найвища республиканська рада, себто парлямент.

Громада стає суверенною в свойому кругї дїланєм. І коли вона вибрала раду, а та рада вибрала із себе управу (магістрат) або коли потреби громади такі широкі, що вона ще повибирала поцри громадську раду рїжні комітети, як оць шкільний, апровізаційний, комітет для публичного здоровля, комунікаційний, промисловий для нагляду над промислом та торговлею, комітет для охорони праці, пожарний, погребовий, будівельний, комітет для охорони сирїт, знайдів та калїк, комітет для украшенна публичних площ та огородів, мировий суд і т. д. і рада громадська висилає туди свої референтів чи вторучників, то тї всї інституції не потребують вийти його затвердженя. зпоза громади дорогою голосованя. Лише ухвали тих комітетів мусять бути затверджені радою, твердженї громадського радою, щоби те виходили поза сиромогу громади виконанія їх під оглядом політичної і грошевої сили громади; бо громадський рад стрїчаєм при праці на вдержанє всїх видатків громади і фінансує всї ті комітети.

Чи є в державі красца і більша контроля, ніж контроля самих інтересованих горожан? А пробування горожанина в громадській раді, чи в одному із комітетів лише через два роки так підносить заінтересованє громадянина громадського господарюю, так підносить вихованє для громадянства і громадянську відповідальність, що всяке вибранє кольвік монархічних іменованих урядників у громадську суверенність треба вважати брутальним здїланєм грубого громадського вихованя, підпираним підкупства та злодїйства. Бо лише на здавіховзнію і деморалізації могла держанся монархічно-царська влада в суспільстві.

В суверенній громадї не може й не сміє держава виконувати поліційної влади. Для охорони порядку й охорони переведеня достанов громадської ради установляє рада своїх урядників і поліцію.

В раді не сміють істувати побіч себе дві поліції, одна громадська, а друга державна в дотеперішному видї жандарма. Дотеперішнїй жандарм був обидво для горожанина, бо він нїби друга близька совість монарха ходила за горожанином і підглядала кн той підданий не прогрішився у вірности для свойого пана. Пануючий нїколи не вірив підданому і сотворив собі жандарма.

Громадська поліція підлягає просто і безпосередно управі громадської ради, а нїколи нїкому сповна громади.

Самій громаді і її горожанам залежить на тім, щоби горожанинь, котрий не хоче розумїти інтересів иших горожан і йде все проти інтересів, довровнити до суду. На те є має громада свою поліцію, котра має зподїя та злочинця віддати справедливости.

Інтересом горожан у громаді є те, щоби один одного не обижував, не перешкоджував нїкому в виконуванню горожанських чесноті і т. д. через те сама таки громада має суверенне право суду в демократичній республиці. Громада має свій мировий суд і всї каригідні вчинки вперед судяться тим громадянським судом, а коли ті вчинки переходять межу шкідливости самої громади і шкодять морали і добру горожан цїлої республики, то аж тоді передає мировий суд злочинця державному судови. Бо кого більше інтересує обида чести другого горожанина, дрібна шкода громадського добра або приватного добра, як не самих горожан громаду? От і через те самі горожани судять ті справи своїм мировим судом, вибраним громадою. І коли в обидвіх когось ся буду судити громадським судом, горожанам, той суд буде для мене більшою карою, ніж засуд заводового суду.

Всї громадські видатки покриваються податками-з доходів громадян. Ті податки накладає сама громада, сама вона стягає їх і сама управляє нїми. Управляє на краще, але шанувати громадське добро, коли знає, що він сам платить його і сам управляє нїм; краще розуше потребу вдержанна свого добра, коли свідомий того, що нїхто тільки він сам рїшає про його потребу і конт. Колиж громада бідна і не може йти в парі з иншими громадами, тоді аж держава приходить з помочю бідній громадї до цїлій республиці залежить на тім, щоби поодинокі громади не недомагали, бо тим самим цїла держава.

Во політичній свободі, в самоуправі громадського-хазяйства, у виконуванню самостійного поліційного і суспільного права лежить істота істности громади в демократичній республиці.

Евген Гуцайло.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ВИНАХІДНИКИ—

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для єгзамінації. 109с—

Жадайте мою книжочку винахідників „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ". Котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи.

MARCIN LABINER,

Reg. Patent Atty. (S.),

15 PARK ROW, NEW YORK

ЧИ УЖИВАЄТЕ КОЛИ СЛОТА?

Держіть його під рукою для запобіжения ревматичних болїв і терпінь.

КОЛИЗ Ви згадали як Слона Лїнімент є помічним, як се знають тисячі мущин і женщин в сьвіті, то Ви певнасно до Вітра не під рукою і уживали би проти болїв ревматичних, для влекшенна болїв в крижах, штивности мязів, ломаня, всякі болї зовнїшні і внсцінні. —

Уживати прийду, прикладати без гарантия. Скоро вспкає, проганяючи біль, дзючи влекшенє в дїткнених частях.

Три величини — 35 і 70 цнт., і $1.00. Кождя пятина посілає. Коли там нема, зверіть ся до нас.

Sloan's Liniment Kills Pain

ПОЗІР УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДЕ!

При розвою розуму чоловіка, нїщо не є так добрим професором як книга. Кнїга чоловіка просвічує, не робить рїжниці, хоч би і байка, а все чоловік нюсь з неї скорїстає. Тож читайте і научайтесь.

У нас можете дістати книжки наукові, історичні, театральні, байки, небелїнї, всякі календарі, молитвенники, бібліі, книжки шкільні, твори музичні, партитури, українські картки, дрот до вшивання гердлиї, кравати з гербом України; одним словом все, чого забажаєте. Прийшіть при замовленю 25 цнт. в стемпсах і напишіть яких книжок бажаєте, а ми Вам сейчас вишлемо і решту доплатите, коли листонош принесе Вам домів.

Еще звертаємо увагу тих, що їдуть до краю і просимо не забути вступити до нас та вибрати собі богато цїкавих річей, котрі у Вашим житю зависти придадуть ся. 17сп21

Наша адреса:

NOVELTY SALES CO.,

Деп. книжок,

147 — 4th AVENUE, ROOM 318,

NEW YORK CITY.

З БІЛОРУСИ.

Відозва до білоруських робітників.

Білоруський Національний Комітет у Минску, столиці Білоруси, видав відозву, в якій, згадавши про бідоване Білоруси під чужим наїздом давнїйше і тепер, кличе, що Білорусинам нема на кого надіятись тільки на самих себе.

В тій відозві читаємо:

„Іхали і їдуть на нашу землю окупанти за окупантами, а ми все сидимо й чекаємо, що хтось прийде і визволе нас. Ні, брати й робітники Білоруснни, ніхто, крім нас самих не поможе нам!" — кличе відозва й накликує робітництво гуртуватися в професійні союзи та закладати в них білоруські секції.

„Кєпоїться, щоби злучитися в один великий і сильний Всебілоруський Робітничий Союз і утворити в столиці Білоруси, Минску, Центральну Раду Професіональних Союзів цїлої Білоруси.

„Нехай живе вільна, незалежна і неподільна Білорусь, а в ній Всебілоруський Робітничий Союз".

РУХОВІ ЗАБАВИ І ГРИ

Зладив І. Боберський, учит. рухники.

Рухові гри дають нам воздух, сонце, рух, сьміх, злуку і завзяте.

ЦІНА 30 ЦЕНТІВ.

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:

"SVOBODA"

83 Grand St., Jersey City, N. J

ЗАГАЛЬНО ЗВІСНИЙ БАНКИР ГЕНРИК К. ЗАРО

ПРИНИМАЄ гроші на 4% і виплачує на кожде жадане.

ВИСИЛАЄ гроші до Старого Краю по курсі біржевім.

ПЕРЕХОВУЄ вартісні річи в огнетревалих схованках.

ДЕПАРТАМЕНТ ШИФКАРТОВИЙ удїляє інформації в справі виїзду до старого краю або в справі спровадженя родини зі старого краю до Америки. 115с—

Його фірма звісна всїм Українцям, для котрих він зробив много добра, коли в часі війни поїхав до Европи

Банк отворений від 8.30 рано до 8-ої вечер. В неділї від 9. рано до 1-ої в полудне.

Пишіть на адресу:

HENRY C. ZARO

39 COOPER SQ., COR. 6TH ST.

NEW YORK, N. Y.

THE ZARO BANK BUILDING.

PITTSBURGH I HAMMOND

Мущини, женщини і дїти є лїчені на рїжні недуги без нїяких результатів, підчас коли їх дїйсний клопіт держить в червенїй хробаку зв. солітер.

ПРИСУТНІСТЬ ЙОГО ОБЯВЛЯЄСЬ:

Острі болї в жолудку і кишках, обложеній язик, мдоєнє, часте підчаване, утрата апетиту з частим відчуваєм голоду, биге серця, білї голови, заворотя, шум в ушах, чорні обвідки під очима, омлїване від порожнього жолудка, блїдість лиця, нервовість, утрата амбіції, отяжілість членів, пригноблене і т. п.

ВИДІМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солітра. 11сп21

Наша метода проганє солітра протягом кількох годин без втрати часу взагалї або роботи. Терпячі згоднощують ся до нас зі всїх частин Злучених Держав. Коли хочете подужати, голосіть ся сейчас.

ASSOCIATED DOCTORS,

708 PENN AVENUE,

4th Floor, PITTSBURGH, PA.

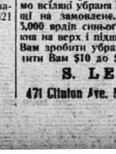
Також

155 STATE STREET,

2nd Floor, HAMMOND, IND.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер

Неділї: від 9 до 12 в пол



Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи Ви не пішлибн? Тут нїчого не маєте нагоду, бо защадне $10 до $15 на кождім убраню або взорн до вшивання гердлиї, кравати з гербом України; одним словом все, чого забажаєте. Прийшіть при замовленю 25 цнт. в стемпсах і напишіть яких книжок бажаєте, а ми Вам сейчас вишлемо і решту доплатите, коли листонош принесе Вам домів.

Еще звертаємо увагу тих, що їдуть до краю і просимо не забути вступити до нас та вибрати собі богато цїкавих річей, котрі у Вашим житю зависти придадуть ся. 17сп21

Наша адреса:

NOVELTY SALES CO.,

Деп. книжок,

147 — 4th AVENUE, ROOM 318,

NEW YORK CITY.

СТРАШНИЙ ВОРОГ ВЕРТАЄ! Є НИМ ІНФЛЮЕНЦА.

Департмент Здоровля рапортує, що випадки занедужань і смерти з поводу іспанської інфлюенци побільшають ся знова.

Забезпечуйте себе перед тою страшною хоробою, уживаючи

КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛЇЧНИЧЕ

(Trade Mark Reg. in U. S. Patent Office).

Інфлюенца обявляєть ся так: ломанє голови, перестуда, дрощі, чихане і т. д. Поваги лїкарські твердять, що передівсїм належить удержувати жолудок в порядку.

Кальварійське Вино Лїчниче є на се випробуваним і найлїпшим средством. Перестуду має лїчити за 24 годин. Видалюючи з тїла трійні складники, дає вам чистий жолудок, чисту кров, добрий апетит, спокійний сон, одним словом регулює і скріпляє цїлу систему, хороняючи Вас від тої страшної хороби. Майте завсїгди Кальварійське Вино Лїчниче, котре яко вірний сторож чуває над Вашим здоровєм і Вашої родини.

Памятайте, що звертаємо кождий цент тому, хто уловіднить, що наше Кальварійське Вино Лїчниче не є таким як нишемо.

ЦІНА БУТЕЛЬКИ $1.50

і 6 центів податку.

6 БУТЕЛЬОК $8.00.

До набутя у всїх антиках, у наших агентів, або просто від фабрикантів.

D. WROBLEWSKI & COMPANY,

M-1

196 EAST 4TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ЧУДОВИЙ ГОДИННИК!

ЧУДОВИЙ ГОДИННИК!

Сей годинник іде 8 днїв за одним накрученем. Має пять вказівок які показують: 1) Дні місяця; 2) Дні тижня; 3) Години; 4) Минути; 5) Секунди. Зроблений дуже сильно і має 16 правдивих камінь. Гварантований на 25 лїт. Звичайна ціна сего годинника є $10.00; однак ми будемо продавати через короткий час враз з гарним ланцюшком лише за $12.95. Носить сей годинник через 5 днї, а як не будете вдоволені, зверніть його до нас а ми звернемо Вам гроші уплачені яку вигоду будете мати з сего годинника. Не посилайте всїх гроший, пришліть $1.00 з замовленем а решту заплатите, коли годинник принесе Вам годинник до хати. Зробіть се тепер. — **Потреба агентів.** 11сп20

NOVELTY SALES CO., Dept. W-113, Sta. D., Box 124, New York, N. Y.

ПОЗІР РОДИМЦІ! ПОЗІР РОДИМЦІ!

ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ

можна тепер набути за одного доляра. Ся ціна знижена до мінімум задля теперішних обставин. Се є збір українських володарів, гетьманів і найвизначнїйших мужів, разом **55 ОСІБ і 22 ПОДІЇ і БИТВ,** упорядкованих після часу з датами дїяльности; вижичених в **10 КРАСКАХ І В ОРНАМЕНТАХ.** 139с—

Ся чудова збірка на одним образї повинна знаходитись в хатї кождого Українця. Сей образ можна і до краю завезти. Він улекшить кождому пізнане рідної історії.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ А СЕЙЧАС ПРИСИЛАЙТЕ ОДИН ДОЛЯР. ПОЧТУ САМІ ОПЛАТИМО. $1.00 ТІЛЬКИ. — Адреса:

SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНІ

КОМУ ПОРУЧАЄТЕ СВОЇ ГРОШІ.

Українці в Америці знають мене добре, бо я понад вісїм лїт опікував ся їх грошевими справами і вдоволяв їх. 8сп—

ПАШПОРТИ вистараюсь в короткім часі. Ви не потребуєте приходити до Ню Йорку по пашпорт, а лише напишіть до мене.

ПОРАДА ДАРОМ У ВСІХ СПРАВАХ.

ЛЕҐАЛЬНІ ПОЛЬСЬКІ І ЧЕХОСЛОВАЦЬКІ БАНКОВІ НОТИ І ГРОШІ

ПРОДАЮТЬ СЯ ПО ДЕШЕВИХ ЦІНАХ.

ГРОШЕВІ ПЕРЕСИЛКИ через Америкен Експрес Компани.

ARMIN HERZEG

127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

БЛИЗЬКО ФЕРЦ.

ДО ОБОРОНИ

кличе людскість проти суспільного неприятеля, яким є ІНФЛЮЕНЗА і її побратим ЗАПАЛЕНЄ, а котрі-то недуги знова сильно поширюють ся і немилосерно косить свої жертви.

БОСАКОВЕ ЛЇЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО

(природний кріпитель) є сею зброєю, котру, коли стало і після приписів будете уживати, забезпечить Вам певну побіду над неприятелями Вашого здоровля і додасть Вам мїцний жолудок, скріпленє тіла, апетит і охоту до праці, здоровий сон і чисту кров.

Дістанете в кождій аптиці і гроссерійних склепах, або прямо у фабрикантів:

BOSAK MANUFACTURING COMPANY,

SCRANTON, PA.

КОЛИ ХОЧЕТЕ

бути чесно, по християньски обслужені, мати свої ощадности в забезпеченю, скоро, беспечно а добре післати гроші до краю, їхати до краю, або спровадити родину з краю, купити шифкарту на як найлїпші лїнії, мати краеві нотаріяльні та правні документи добре вироблені, зверніть сі особисто або листовно до найбільшого славяньского банку

Bosak State Bank

SCRANTON, PENNA.

Сей банк має як найлїпші сполучення зі старим краєм і тому може Вас обслужити лїпше і вигіднїше, ніж хтонебудь инший.

ГРОШІ ДО КРАЮ ПЕРЕСИЛАЄ ПО НАЙНИЗШІЙ ДЕННІЙ ЦІНІ.

В цїлій Америці а також і в краю звісним є імя і повна відвічальність сего банку. Не треба Вам звертати сі до чужинецьких, Вам не звісних фірм і агентів, але памятайте, що коли хочете мати правдиву і певну свою обслугу, то таку завсїди найдете у

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

В. Королів.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНІЙ ГЕРОЙ
СЕМЕН ПЕТЛЮРА.

(4).

(Дальше).

А тим часом у окремих нашій, що жили на території чужої російської землї, була свое інтелігенція, національна, питома, що безпосередньо вийшла з народньо-національного организму і мала з ним неподільну житєвую звязь. Тим то, коли вибухла революція, то національна інтелігенція всїх наших російської держави стала на чолї своїх народів і народи обирали, повважали й цінили сей „мозок" своїх проводирів. Тільки з російською інтелігенцією сього не сталось. Бо, як революція пійшла далї, народ московський в своїх проводирях не побачив рідних йому людий і відступились від них. На чолї московського народу опинились або чужинці родом, от Троцькі, Бронштайни, або чужі йому душею інтернаціоналісти Ленини-Улянови, які й повели його по тому страшному шляху, що розналяв Росію, винищив Московію і так дуже загрожує незнаним ще страхіттям всій Европі, а може, й всьому світови.

А от той час українська, як і инші народи, інтелігенції, будучи з инш тієюром народньої стихії і тримаючи глибоким звязок з народньою масою, невпинно творить колективну волю своєї нації, вливаючи своїм духовим духом кождий удар народнього серця. Вона для своєї дїяльности відображає импульс з глибин народньої волї і часу те при всїх умовах не губить свого чїтького місця, не лїзе своєю шкодою, як отару без пастуха, в небезпечну подорож. В залежности від духового зросту нації й її політично-економічної самосвідомости, українська інтелігенція сама еволюціонує, відповідно еволюції свого народа. Се число засвідчено розвитком, напри-клад, партій соціалістів-федералістів, яке в ті часи не гуртувала коло себе видатнійшу українську інтелігенцію. Не менше очевидне се підтвержав так само факт народження нової інтелігентської партії народньо-республиканської. І, навпаки, приклад політиків деяких відомих дїячів українських, що, не вважаючи до народу і не змогли вчасно перемінити своїх рабінетних теорій, відповідно до нових вимог життя, як тіло в свій час не зробила і Центральна, доводить те саме, тільки противним шляхом.

Семен Петлюра — дійсний син сього народу, нагромадкує в своїй істоті елементи волї народньої, коло чує національний пульс і вчасно направляє новий народний порив на рацїональну путь. Сумна дїяльність щодо покликання в комірі російської демократії дуже швидко розкрывае йому очи на помилковість, чи — певнійше — на безпідставну оптимістичність його тактики підчас військового зїзду. І, коли полєві війска, він стає спочатку першим військовим генеральним секретарем, а потім першим військовим українським міністром, — він вже в сво дїятель, що всяка федерація України можлива лиш через її самостійність. А знайшовши правдиву путь і вірячи народні ждання, він вже далї йде по прямій лінії сам народ, і веде дійсно, як „лицар без страху й догани", готовий кожду мить здложити свою голову в кривій боротьбі, підчас якої він правдиво ігнорує всяку небезпеку.

Тільки силою свого ентузіязму, а не силою вспадчої купки народньої мілїї, яка в цїлому дивилась вражіннєм перед тим, так само проста й без зутоми тепер він підводить у мирного населення підзвірило більші большевицькі сили і увільнює Україну від неситої зграї московських розбишак. Сим фактом він ніше друту сторінку своєї славної історії українців.

Та нам, його сучасникам, тяжко змаювати такі близькі до нас страхо-винні часи. Се — діло дальших істориків, що зможуть оддалїк дивитись на величні події новітньої історії. А ми не можна не зазначити, з якою розпукою, з яким гірким почуттєм страждання переживав Петлюра той час, коли столицю Київ, що вчинили большевики...

— „Коли б я мав ще хоч тисячу, хоч з пятьсот вірних і віддапих людий, — ми-б не допустили ворогів до серця України!" — говорив він, по повороті в Київ, — обїздячи з автором сих рядків місця недавних боїв.

— „Мавіть собі, що тут проти їхніх головних сил, які вели наступ на Київ, — у нас на лінії, завдяки в дверстий, стояло не більш сотки бойців... А тепер, хоч ми й знову в Київі, але-ж знову ми не повні хазяїни в своїй хаті, бо за нами йдуть Німці, яких нам нелегко буде здихатись!"

Се була гірка новина. Новому Директорії довелось зробити ще щиро-демократичні кроки на підставі найбільш досконалого виборчого методу.

Слід зауважити, що на Вкраїні перевести демократизацію всього громадського життя взагалі було дуже трудно. Не кажучи вже про те, що українська нація фактично не мала жадної своєї власности на землі, ні тим більше промислової. Всї ті помістя, заводи, шахти, фабрики, банковий кашіталь і комерсанти були або з Поляків, або з Жидів, або з Росіян. Сподомога Україна знала тільки в трохи-трох „своїх" панів, дуже часто нам, щирим і заслуженим патріотам, в кождій національній гуторності родо відходили певні місця. Тим-то в инших Земствах України, переважно обструйованих по нормальному представництву, маємо головне ядро репрезентантів сільської демократії і другу частину інтелігенції, яка й веде перед всій земській роботі. Провадячи дїяльність, найпотрібнійшу для осягнення інтересів своєї провінції, кожде з Земств не може в не хоче провадити ізольовано від своїх сусїдів. Навпаки — при допомозі своїх виконавчих органів — Губернських Земських Управ, Земства входять в безпосередні стосунки з сусїдними Земствами і, зберігаючи, таким чином, свою відмінну фізіономію, дружно й координовано працюють на загально-державні потреби.

Сей кантональний устрій урядования, положений ще за старої Росії й швидко модифікований, відповідно иногим моментам, дає змогу уникнути на Україні того провінціяльного партикуляризма, що має для свого повстання досить підстав. Етнографічні, лексичні і всякі инші побутово-соціяльні різнинні між окремими кантонами України досить значні. Слобожанщина з одного боку й Поділля — з другого, Полтавщина і Волинь, не кажучи вже про Бесарабію й Полїсся, мають в собі, може, більше рїжнинь ніж, скажемо, Чехія й Словаччина. Але тим часом, імено з огляду на істнуючу здавна форму місцевого земського самоврядування, до сього дня й зостається у всїої людности української спільною єдина державно-національна ідея без найменших проявів якогось, здавалось би, цїлком природнього по теперішніх обставинах, хоча би й автономічного, сепаратизму.

В цїлих змінення тієї ідеї й розпочав Семен Петлюра організацію установ загально-земського самоврядування України.

Користить сього нового Союза, якім керували видатні громадські дїячі, виявлялся з перших же днїй. Поруч з організаційною роботою Всеукраїнської Земської Управа мусіла відразу взяти на себе оборону українських громадян від тих безглуздих надсильств і дикого вандалізму, який скоро по приході на Вкраїну, почали виявляти німецькі вояки, спровокований московським та польським елементами. Прояви ізнового варварського грабіжництва набирали ще більш грізних форм після того, як руками тих же Німців було переведено монархічний переворот і посаджено на новий „Український трон" московського генерала П. Скоропадського.

В дні перевороту, самою собою зрозуміло, в числі перших було заарештовано й Петлюру, хоча його в той час і не було в Київі, я всї знали, що він перебуває на могилі Т. Шевченка, у Каневі. Правда, його було швидко випущено, а Скоропадський йому ще-що признався, як давньому знайомому, що заарештовано його було „на всякий випадок" бо, мовляв, коли-б Петлюра схотів виступити проти, то зміг би йому — „гетьманові" — дуже пошкодити. До речі сказати: се була дедяви чи не єдина розумна здогадка Скоропадського, не такого вже й лихого чоловіка, як дурного політика. І сю здогадку через неповних девять місяців Петлюра й довів, більш ніж блискучо.

Отже тодї увесь страждений народ український, этнічний тєтьманськими поплічниками та їхніми приятелями-Німцями тільки в одному Петлюрі вбачав свого визволителя. Тисячі телеграм, сотки депутацій з скаргами на большевицькі звірства, з проханнєм про оборону адресуються до Петлюри зі всіх куткїв України. Петлюра вживає всіх можливих заходів, навіть не раз їздить до Скоропадського, умовляє його, наводить йому всякі резони, й не досягши жадних результатів, виступає з відомим Ерполї публічним протестом проти безглуздої й нечесної політики приєднання України. Але все-як таки не зважаються зробити на нього відвертий напад. У них навіть виникає завчасу розкритий плян, щоб яко-найлїпше обезсилити Петлюру, ніби невідому підозрілу особу, й запроторити кудись далї від Київа.

Се найбільш небезпечний період життя Петлюри, період, коли його приятелі й однодумці що ранку сподівались довідатись про сумну звістку, що його десь придушено в кутку, в найкращім більше, що Петлюра, не зважаючи на всї поради й приятелські умовляння вийхати на якийсь час з України, хочаб до Галичини, що буцім-то ще не істнувала з Україною, рішуче не хотів покинути свого краю, а вчесно й сміло служив своїй вітчині. І тільки вже в осени, коли Скоропадський і його прибічники, в тім числі й І. Кістяківський, — головний друг Петлюри й однодумець Петлюри, його співробітник по „Украінській Жизні", вважають, що всїх республіканців на Вкраїні вже знищили, дехто з членів Земстві, в склад якого входили представники всїх верств місцевої людности, можна було часами почути й дійсний голос українського селянина, що тут же проявлявся й український інтелігент, якому здебільшого не щастило виїхати з категорій так званого третього сорту" тобто з числа инших земських працьовників. Але й в ролї найманого урядовця він провадив активну роботу, на який звичайно рахало таке „обеззаконений" герой, дасть йому той орєол, що в „час ваги і міри" примусить увесь народ скоритись його єдиному слову.

Тим часом Петлюра і в тюрмі не сидить, зложивши руки. Він цілими днями пранцює пером, викінчує свою книгу „Незабутні" (літературні портрети видатнійших письменників української), пише кождий день регулярно пересилає статті й замітки до „Єдиної", перекладає для товариства „Час" один за одним два великих романи англійських письменників.

Так проснідує він сто з лишком день за ґратами, а тим часом в народі накипає нестримний гнїв проти німецьких гостей. На підставі дуже самозванець Скоропадський „вещаєний homunculus", по влучній характеристиці відомого українського публіциста.

В сей час, відчуваючи удари народнього пульса, Український Національний Союз, в якому були репрезентовані всї українські партії, крім хіба українські течії, — відомий В. Винниченком та М. Шаповалом, чує, що далї вже не можна стримати народнього обуреня, й вирішує на потаємній нараді, що єдиним виходом з безнадійного становища можне бути тільки народне повстанне. Союз робить свою героїчну попитку, але, мимо все, що се — останній засіб, бо більш нього не зістається. „Ми не можемо програти справи, говорить В. Винниченко, бо, коли навіть нас розібють вщерть, залишиться ще дещо, а воно-то, що й то успіх буде у нас, бо ми покажемо всьому світу, до якого одчаю нас довели в той час, коли urbi et orbi оповіщено про право на самовизначення кождої нації!" Але, виходячи з таких думок, Національний Союз розумів, що найголовнійший іванє у спіху страшного дня — се відповідне ім'я, відповідна особа, яка могла би одним покликом скупчити в дави повстанцїв увесь народ. А таким ймям, знову таки спільном пановнінням, могло бути тільки ім'я дійсного народнього вождя, Семена Петлюри.

Тим то, коли назріла думка про повстання, було вжите всїх зусиль, щоб увільнити Петлюру з вязниці. При помочі давних, ще по Петербурській роботі приятелів: М. Славинського, П. Стебницького, О. Лотоцького, які по наказу громадянства здувені були вступити в кабінет міністрів Скоропадського, Петлюру вирвано з лабетів Німців за Ігоря Кістяківського...

Богато лиха наробив убогий „Гетьман" нещасній Україні; богато наробив непоростимих дурнощ і собі особисто, але-ж найбільшою дурнищею для себе, яка так дорого йому коштувала, було дати згоду на увільнение Петлюри з тюрми...

Перший день по увільненю, Петлюра приєднує Семенка. Він знайомиться з рушною, що зробила гетьманська рука за час його увязнення, й намічає плянь до полагодження попсованого апарату.

Другий день він входить в курс загально-культурних і літературних справ, що провадить близьке йому товариство „Час".

На третій — з головою поринає в політично-організаційну роботу Національного Союза.

А вже на четвертий — він — член Директорії, головний Отаман всього, — що в той час майжи неістнуючого українського республіканського війська. А через тиждень після четвертого дня вирвання з (6) одинадцятої камери Лук'янівської тюрми, в коротковолосім шарлок вр уках, закутаний блаженьким башликом, він вже їде товарищ на-гонном до Білої Церкви, де стоїть зо всїма Січовими Стрільцями з Галичини під керовництвом полковника Коновальця. А в ночі вже по всьому Київу наклеєно маніфест Директорії, підписаний Винниченком, Петлюрою, Швецем та Макаренком; маніфест в якому сі „одчайдушні люди" кличуть весь український народ вставати до збройної боротьби за Народню Республіку, знищену ще раз руками зрадників народних — Скоропадського та Кістяківського.

(Конець буде).

В кождій українській хаті повинна находитись часопись „Свобода".

ЗДОРОВЛЄ ВАРТЇ БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лїкарської? Коли Ви були під опікою других лїкарів і не лїстали вилїчені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лїкаря, то не гайтесь находити до мого офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав докази успішного лїчення недуг мущин, женщин і дітий. Він огляне Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких зобовязань з Вашої сторони. Зголосіть сь до його офісу в він рад-ож скажe Вам свою опінію. Тисячі уважали за неоцїнимих застосовані тепер в нашім офісі до як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray, здоровля через уживанне найновійших електричних апаратів, таких Я також приймаю найновійші і найлїпші лїки і средства до застрічування. Я осягнув найбільші успіхи в обох хронічних і гострих недугах крови.

УВАГА: Се оголошенне буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і піддасьте сь оглядинам безплатно.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даесь вовсім довірочно. Бадане даром.

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Години: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і сьвята 10—2.

В часі відвідин набудете переконанн з власних письм своїх пацієнтів

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнае сь на Вашій недузї, чи Вам лїченне що поможе.

Др. Кауфман

ЛЇЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною привізною з Европи і помічною електрикою воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадне волосє, лїчить всї зїдної части тїла, яко ще НАЙЛЇПШІЙ ЛЇКАРЬ ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудн. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях І попали в знемїру і все занехали, то зголосіть сь, щоб були безплатно оглянені і застерту моєї опінії та рада. Позаяк я маю 17-літну медичину і операційну практику в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН. Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приймаю для Вас найновійші наукові методи лїчення, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослаблені, нервові або вичерпані, порадьте сь мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРІЯХ, АБО ВЯЗАХ, ВТРАТУ ЛЮБОТИ ГОЛОВИ, ЗАПОР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічі, коли другі методи зодяли.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уконченно через скоре властиве застосованне найновійших методів.

Мої дїти за ділечне, єсли приступні і не більші які Ви в силї і хочете заплатити за помічі і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порадні і ОГЛЯДИНИ даром. Знотованне, недогляд і неналежите лїченне є небезпекою. Поїдьте до мене і порадьте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лїкаря.

Години приняти: В неділї і сьвята від 9. до 4. попол. від 10-ої до 2-ої і від 6 до 8 вечер.

Dr. RUSSELL,

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудварт, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛЇТ
В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ
БЛИЗЬКО UNION SQUARE
117 E. 17th St., New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, єчему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, їдіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛЇКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терпіять на нервовість, на хронічні або застарілі недуги, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяльне може скорше відкрити причину ваших дїйсних недопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці приверне Вам нове добре здоровле.

Він має в своїм офісї всї нові апарати до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЇ машину і инше, і є так виposаженний, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обслуги людий на слїдуючі слабости:

СТЕТИК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕПШЕН—На всї хороби бронхітіс і гардан.
ЕЛЕКТРИК ОСКІЛЕЙТОР—На болї нирок, жолудка, внутренностей, хребта і инше.
ЕЛЕКТРИК ЕФЕРЕШНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, параліне, штикність і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт по тім, як його лїчив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилїченє мене по коротькім лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночі 5 або 6 разів відливати воду і чувем при сім великій болї. З тим прийшов я лїчити сь. Я сказав Вам, що я терпію на се, що я маю. І Ви мене вилїчили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїчене, а я певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене,

Ваш пацієнт,

(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Лайон".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини лїкарські даром, дозвяк оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудня.

ДЛЯ ТИХ, ЩО МАЮТЬ РОДИНУ І МАЄТОК В КРАЮ!

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS.

ПОЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ СПРАВИ СОВІСНО І СКОРО.

ХТО ХОЧЕ довідати сь про родину в краю;
ХТО ХОЧЕ вислати гроші або пакунок до краю:

ГРОШІ ВИСИЛАЄМО ДО КРАЮ ПІД ПОВНОЮ ГВАРАНЦІЄЮ ПОЧТОВОЮ АБО ТЕЛЄГРАФІЧНО.

До Галичини в галицьких коронах, до Буковини в румунських левах. На Буковину і данїх корон не можна посилати з Америки і Канади — тільки румунські гроші. Пакунки до краю з всякими річами, як: одїж, біле, полотно, матерії на убране, черевики, сведри, теплі сорочки і т. д. висилаємо безпечно, скоро і дешево. Кождий пакунок ассекуруємо. Оплата за переведене в Шікаго як на місце в краю враз з асекурацією, виносить по 18 центів від фунта ваги.

ХТО ХОЧЕ мати певну відомість про успіхи виїзду з Америки;
ХТО ХОЧЕ довідати сь як і коли може спровадити до Америки або Канади рідню з краю;
ХТО ХОЧЕ правдиво порадити ся про свої краеві справи маєткові, сладкові і фамілійні — нехай зайде або напише до

УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

ДЕ КОЖДОМУ ВСЕ РЕТЕЛЬНО І ЯК НАЙЛЇПШЕ ЗАЛАГОДЯТЬ І ВИЯСНЯТЬ.

ХТО НЕ ЗНАЄ, як тепер відрєувати до краю, нехай свій готовий лист до родини принесе або пришле до нашого Бюра — а тут йому випише єя докладну краеву адресу і лист випише ся до краю. На почтову оплату треба нам враз з листом до родини прислати 15 центів на реджістровання лист.

КРАЕВІ ГРОШІ в теперішних часах мають в відношенню до долярів цїлький курс. Дуже добра нагода для таких, що хочуть їхати до краю — набудуть дуже тепер краеві гроші, бо в короткім краю гроші пійдуть знично в гору і треба буде за них в недалекім часі далеко більше платити в долярах, як тепер. Гроші посилаємо після деннього курсу. Посилати треба до нас долярн в округлих сумах, в ми вишлемо кождому рестї, кільки родина отримає краевих гроший.

БЮРО ОТВЕРТЕ ВІД 9. РАНО ДО 8. ВЕЧ.; В НЕДІЛЇ ВІД 3. ПОПОЛ. ДО 8. ВЕЧ.

На письменні запити відповідаєсь сейчас. — Всякі письма, монєй-ордери, чеки, виписувати і адресувати так:

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILL.

КАШЕЛЬ

є симптомом сприяючим перестуді, грипови, хрипці, бронхітови, інфлюенці і спазматичному крупови. Є він дуже прикрий і болісний. Аби його лічити належить, треба постарати ся о осмирене нападів кашлю і тим способом о скільки се можливе полекшити терпячому.

SEVERA'S
Balsam for Lungs

(Северів бальзам на легки) поручований є горячо на лічене кашлю в тих долеглівостях. Коїть він подразнені болонки, усуває збоїлісти, чинить віддих лекшим, зменшує силу нападів і проганяє кашель. Є се приємне ліка́рство в ужитю, Так діти як і дорослі беруть його охотно. Ціни: 25 і 50 центів і 1 або 2 центи податку.

ГРИП є тепер гостем щоденним всюди. Аби його пробувати і тим самим запобігти иншим компліка́циям, беріть *Severa's Cold and Grip Tablets* (Северові пастильки на перестуду і горячку). Є вони поручувана на лічене перестуди, грипу, запамяті, фебри і инфлюенци. Скуток їх є дуже вдоволяючий. Ціна 30 центів і 2 цнт. податку.

ЛІНІМЕНТ повинен находити ся в кождій хаті. Нема ані дня, в котрім би не треба було його уживати. *Severa's Gothard Oil* (Северів Готардський Олій) є знаменитим лініментом в лічено реаматизму, невралъгії і таких болїв, в котрих лекшено, що лінімент помагає. Спробуйте його. Ціни: 30 і 60 центів і 2 або 3 ц. податку.

БІЛЬ ГОРЛА є з перших симптомів перестуди. Повинен бути усуненим якнайскорше. Поручаємо до полоскання горла *Severa's Antiseptol* (Северів антисептол), котрий є також дезинфекта при устраї горла і зладжки перестуд. В кількох часах повинен бути успокоїв до застрикування, розміщений вподоб. Гоїть він подразнені болонки носа. Ціна 35 центів і 2 цнт. податку.

БІЛЬ КРИЖИЙ походить звідкись непорядку, нирок. З тої причини треба направити працю нирок і міхура. Належить брати *Severa's Kidney and Liver Remedy* (Северове ліка́рство на нирки і печінку), котре зараз покажеть ся добрим ліка́рством для полекшення болївий і урегульовання хорїб, при котрих заладне міхура, заворот і біль крижий є декотрими з обявів. Ціни 75 і $1.25, і 3 або 5 центів податку.

ЗАПІР може бути причиною до других і різних хорїб. Находить ся яко симптом скоро в кождій хоробі. Треба знаходити на се, аби стовець був уреґульований. *Severa's Baltem of Life* (Северів бальзам життя) регулює стовець, пережене запір, скріпляє травлячі органи і так є поручуваний, яко средство помічне в лічено різних хорїб. Ціна 85 центів і 4 цнт. податку.

ЧИСТА КРОВ означує чистість цілого организму, на котрім будуть ся здоровле. Нечиста кров є причиною ослаблення цілої системи. Належить брати *Severa's Blood Purifier* (Северів чиститель крови), котрий виконує сю задачу скоро і сумїнно. Запобігає появленю ся прищів і виклїв. Ціна $1.25 і 5 цнт. податку.

Запитайте про ті як рівнож і инші Северові ліка́рства и своїй аптиці місцевій. Кождий аптикар охотно доторучить або сприводить ліка́рства для нас. Коли ви не могли дістати Северових Ліка́рств в своїй околиці, пришліть замовлене з належною сумою і податком яроство до нас. 17,20,23

W. F. SEVERA CO., CEDAR RAPIDS, IOWA.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
В ФІЛЯДЕЛФІ
Є ОДИНОКИМ УКРАЇНСЬКИМ ОФІЦЯЛЬНИМ РЕПРЕЗЕНТАНТОМ В АМЕРИЦІ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ.

ВИСИЛАЄ гроші до всіх країн.—ПРОДАЄ карти кораблеві до краю.—ПОМОЖЕ нам сприводити нашу родину з краю.—ПОЛАГОДЖУЄ краєві нотаріяльні справи.—ПОСЕРЕДНИЧИТЬ в відшукуваню кревних і знакомих в старім краю.—ІНФОРМАЦІЇ в справі пашпортів. 18

В кождій потребі кождий Українець в Америці повинен звернутися тільки до одинокого українського товариства—Американсько-Українського Бюра в Філядельфії. Адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.
322 North 8th St. Philadelphia, Pa.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!
ПРАВДИВИЙ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ КРЕМ ДЛЯ КРАСОТИ ЛИЦЯ.

Молочне мило і средство для очищення крови. Є се найвищий лік від опалень сонця, веснянок, угрів, жовтих пятен, прищів, змарщок, знаків пісни, опухень, лишаїв, вукяне скіри. Найліпше средство для очищені і скріпленя скіри, яке відмолоджує вид чоловіка.

Ціна крему, мила і ліка́рства $2.40, з пересилкою $2.65. Посилаємо почтою, по одержаню належитости марками або мон.-ордером. До Канади о 25 центів дорожше. 11с—

SCHECHTER & CO.
123 Orchard Street, Dep. S., New York, N. Y.
(Неправдиве, як нема сеї фотографії).

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: До РОТТЕРДАМУ $85.—Кораблем „НЮ АМСТЕРДАМ" відходить 21. лютого.
До ГАМБУРГА $100. — Кораблем „САКСОНІЯ" відходить 21. лютого, а „МОНГОЛІЯ" 25. лютого.
До АНТВЕРПІ $65.—Кораблем „ЛЯПЛЯНД" відходить 25. лютого.
До ГДАНЬСКА $117.—Кораблем „ОСКАР II." відходить 21. лютого, в „МЕКСИКО" 25. лютого до ГДАНЬСКА впрост. Шифкарта на кораблем „МЕКСИКО" Коштує лише $110.

Приспілайте сейчас завдатки на зарезервоване місця.
ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЖШИМ КУРСІ і з ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ДОПИСИ.

BROOKLYN, N. Y.

Відозва до польського народу.

Встид і ганьба Вам, брати римо-католики! Ми, великий український народ, взиваємо Вас і просимо, щоби Ви здержали Ваші дикі орди, котрі рабують, мордують і наснлують наше невинне українське населене та загарбують наші землі, які до Вас не належать і не можуть ніколи належати. Ми Вашого не бажаємо, але свого будемо боронити до остатнього. Ви католики, але ні один католицькі церкви і моздуте невинних наших священників, мучите наших героїв, наших учених і провідників народних. Ви їх безвинно позамикали по понячих вязниць та годих і босих морите. Чи то такий шляхотний та культурний польський народ? Колиб Ви були шляхотні люди і мали культуру, то Ви невно малиб і серце та не поступали би так дико з нашими сестрами і братами. Та які Ви католики? Дикий народ повстидався би того, що Ви робите. Ви український народ називаєте своїми. Длятого то Ви є для нас дикими звірами і скаженими людоідами. Ви всї однакові, без ріжниці, бо нас всїх називаєте гидкими словами. Ви нас називаєте свинями певно длятого, що маєте звірський апетит нас пошти. Ви хочете нас, українських католиків, зісти. Ви наші українські села палите і рабуєте, а наші жєнщини насилуєте і мордуєте. Ви нас ріжете і Вам здається, що Ви добре робите. Але Ви, панове Поляки, дуже милите ся. Ви тим поступованьем нас, Українців, учите, як ми маємо потім з Вами поступати, щоби Вам відплатитися. І ми Вам той довг колись відплатимо. Ви назвали нашу українську Галичину Малопольською, а то невно тому, що в Галичині є мало Поляків, бо там тільки у український народ. Ті урядники, яких Ви поробили у львівськім і станиславівськім гарнізонї, неправно займають уряди, бо вони нам належаться.

Іван Бажан.

PERTH AMBOY, N. J.

Збори українських жовнірів.

Дня 1. лютого б. р. відбулися збори пертамбойських українських жовнірів, що служили в американській армії. На сї збори загостив бувший жовнір тов. Николай Левицький з Джерзи Сіти в цїли заложення другого відділу українсько-американських жовнірів. Збори заповіджено о. парохом в церкві. Зараз по Службі Божій гали церковній зібралося ми мало цікавих людий. Наш парох, о. И. Чаплинський, поясннв, в якій цїли прибув т. Н. Левицький і представив його публиці.

Тов. Левицький забрав слово і в довгій промові обяснив всїм присутним, в якій цїли він прибув до нас і яку користь се може принести українському народови. Дальше у свої промові т. Левицький говорив, як другі народи організуються в оборонї своїх братів і своєї вітчини. От поглянь примірком на Жидів. Вони всі як один організувалися в одно тїло, а всї ті, що були в армії Злучених Держав, домагаються, щоби путешне правительство вставилося за їх народом та щоби запротестувало проти всяких погромів над їх родом в Европі. Вони навіть домагаються, щоби им признано в Европі таке право, яке мають тут в Америцї. І правительство не відкинуло їх домагань. Каже, що всїми силами буде підпирати їх справу. Другі народи також не сплять. Особливо ті, що були в армії Злучених Держав, ідуть слідами Жидів і організуються, щоби помогти своєму народови і щоби визволитися знїд чужого ярма Айриші, Литвини, Вірмені і другі організуються, то чомуж ми, Українці, маємо бути позаду і стояти, заложивши руки та спокійно дивитись, як наш рідний рогу вітчину, Україну, віддають відвічним ворогам Ляхам і другим і нас, Українців, не можуть за людий, сильно за якусь розбишацьку банду? Я думаю, що нас, Українців, також немідно було в армії Злучених Держав і в других державах аліянтів. Українці також дали своїх синів до боротьби за свободу поневолених народів. Але у-країнський народ не має свободи й досі. Здається, що як наш народ сам собі не здобуде свободи, то ніхто йому її не дасть і миротворці з Парижа нічого для нього не вдіють. Вони не чують голосу просьби гнобленого народу. Український народ, який боровся у світовій війні за свободу всїх народів, тепер має опинитися на двайцять пять літ в ляцькій неволи, бо так осудили миротворці в Парижи.

Дорогі товариші, бувші жовніри Злучених Держав! Організуйтесь по всїх містах і місточках, закладайте відділи українсько-американських жовнірів, організуйтесь і протестуймо всі разом до правительства Злучених Держав, аби се правительство признало Україну і щоби всї українські землї, які тепер находяться у ворожих ляцьких руках, були опорожнені, бо се не їх, але українська земля, а Ляхам зась до нашої земли! Проч з Ляхами! Там у Варшаві їх Польща, а не на українських землях! Організуймось, як один стїймо за своїм і не даймо себе зневажати. Ми є також нарід живучий, котрий хоче свободи і волї. Ми не є жадні розбишацькі банди. Як найскорше організуймось і протестуймо до правительства Злучених Держав, щоби воно заступилось і за українським народом, так як заступається за другими. Ми є тепер жовніри того краю, маємо право у-помінатись і маємо нам се право признати так як і другим.

Хай же вільна буде Україна!

Теодор Нїнак,
писар У. А. Ж.

Всї бувші жовніри з Перт Амбой і околиці, котрі ще не записалися до відділу У. А. Ж., нехай зголосяться 15. лютого в тали церковній. Між-ними: Гавришко, предс., Теодор Нїнак, писар; Тарас Кушнір, кас.

ГАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ
— ПІД ЯКОЮ —
Гроші ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ посилаємо
до ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, ПОЛЬЩІ і инших країв після понизше даного курсу

МАРКИ ДО ГАЛИЧИНИ ПО $10.00 ЗА 1000 МАРОК.
ЛЕВИ ДО БУКОВИНИ ПО $20.00 ЗА 1000 ЛЕВІВ.

ВИСШЕ ПОДАНА ЦІНА ЗАКЛЮЧАЄ ПЕРЕСИЛКУ ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ. ПОЧТОЮ ВИСИЛАЄ СЯ ТАНШЕ.

УВАГА: ПОЗАЯК КОРОНИ В ГАЛИЧИНІ З МОМЕНТОМ ДНЕМ ДЕШЕВІЮТЬ, МИ ПОСТАНОВИЛИ ПЕРЕСИЛАТИ ЛИШЕ МАРКАМИ.

Уряди почтові в Галичині задержують доручене грошей через цілий місяцяй, що викликує велике незадоволене серед наших Земляків. Вислїте грошену почту „ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ" а переконаєте ся, що в протягу трох тижнїв гроші зістануть доручені.

Не вислїдайте з дня на день і пошлїте ще сегодня а певно отримаєте посилку, яка є добра на суму 18.000.000 долярів.

Гроші на почту висилаємо до старо-краєвих банків по денишнє сказаним курсі.

Де би Ви не купували цїпкарту при відїзді до старого краю, гроші пересилайте через нас бо ми всьому найбільшій і найповажнїйшій О. 1 посередництвом в цїлім світі. 18с20

БУКОВИНЦІ! Хто має старі документи або листи з краю, то отримає паспорт через 2 дні. Приходіть до видзу на Родину.

ВИСИЛАЄМО КОЖДОМУ КАЛЕНДАР НА 1920 РІК БЕЗПЛАТНО.

Ми есьмо Українці о чім свідчить наше родинне ймя, яке знають сотні тисяч людий і довіряють мільони долярів.

TESLUK BROTHERS,
1106 O'FALLON ST., ST. LOUIS, MO.

або

БРАТЯ ТЕСЛЮКИ

TESLUK BROTHERS,
200 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ПОТРЕБА НАКОЛПСКИХ АГЕНТІВ

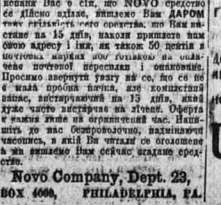
щоб обїзджали і показували *RANGER* "*MOTORBIKE*" бі-цикль, зі всїма прибо-рами, електричною лямпою, трубкою, горбовим штиком, збирником на знаряді, костер-гамульшем, запасовою від болота, гумові обручі на ко-лесах. Вибір 44 всїляких моделів, красок і розмірів бицикля "*Ranger*".

Ви будете сплати на видане з малою надвишкою понад спеціяльну гуртовну цїну готівкою. Достава на безплатну спробу на 30 днів. ОБРУЧІ, замки, колеса, зрїдка чисто по половинї цїни. Не вислїлайте грошей але скажіть нам чого потребуєте. Не купуйте, доки не дістанете наших цїн, условій і велького каталога даром. 20

CYCLE COMPANY,
Dept. G 378, Chicago, Ill.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.
Для ослаблених мущин.

Потребуєте дістати ніж лише 50 центів



Ослаблені мущини як також нервові, вістануть радикально і раз на все вилічені через ужите средства NOVO. 6 се. можна сказати, чудове средство, яке вилічить все тілесні недуги мущин. Коли ти є безсилі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли вже не можливі, зникі руки і ноги, бувайте горячі, легко дразливі, слабкої памяти або инші недуги вашого тїлесного, нервового сист. бодайте стараєтесь з злїлам, ще не зробить другі, то вістанете у-здоровлені при помочи средства NOVO се средство в короткім короткім часі пробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете вспіл уживати вспіл веселого життя. На доказ, що средство NOVO средство се дійсно видане, висилаємо Вам ДАРОМ повну стїлькість того средства, що Вам вистане на 15 днїв, якщо прийдете вам одно карет і шлє, як також 50 центів на почтовий маринок коли готівкою на оплачене почтової пересилки і оповіщене. Просимо звернути увагу на се, що ся не є мала пробна пачка, але комплетний запас, вистарчаючий на 15 днїв, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Напишіть до нас безпросторно, важимічи часовись, в якій Ви читали се оголошене а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство.

Novo Company, Dept. 23,
BOX 4000, PHILADELPHIA, PA.

ТОВАРИСТВО ВИРОБУ УКРАЇНСЬКИХ МЕРЕЖОК
В ЗЛУЦІ З НАРОДНИМ ИНСТИТУТОМ
(People's Institute)
І СОЮЗОМ ШТУКИ В АМЕРИЦІ
(Art Alliance of America)

Товариство Виробу Українських Мережок бліже порозумітись зі всїми женщинами Українками, які хотїли би легко і корисно заробити пишнавем Українських мережок у себе домах!

Се занятє дуже повлатне і кождий, хто лише хоче працювати і дає роботи, може його виконати: матери, дївчата а навіть малки.

Зверхньо подобну увагу на се, що рождого дня від 2. до 5. години популярний Народний Дом у Українськім Народнім Домі (Ukrainian Settlement), 217 E. 6-та улиця, Ню Йорк, находить ся інструкторка, яка видає і приймає працю та удїляє всяких поучень кождому, хто хоче научитись сеї штуки. В дійсности се велика нагода для женщин, котрі при чистім і легкім занятю хотять добре заробити.

Як не можете самі явитись в Українськім Народ. Домі в Ню Йорку, то пришлайте почтою взірці Вашої праці. По всякі инші інформації голосіть ся на адресу: 139с—

THE UKRAINIAN NEEDLECRAFT GUILD,
217 East 6th Street, New York City.

Американський дуже зацїкавились сею українською штукою, так, що і з найдальших місцевостей приїзджають і дають великі замовлення. Щойно від дня приїзда Американки з Бостону в тій цїли. Тим робом чужинці тоораз більше вчать ся про нашу старинну культуру і симпатизують з нами.

ПОЗІР! НОВІ КНИЖКИ!
Самі читайте і до старого краю пошлайте!

До кождого найменьшого замовленя даємо календарик дарем.

Синя фльота (повість)	$1.00
Сонящий промінь	80
Чернигівка	60
Борщ за правду (А. Кащенко)	50
Запорожська слава (А. Кащенко)	50
Історія боротьби віри з наукою	1.50
Камінна душа	1.50
Розбійник Кармелюк (цїлий)	2.40
Сорок тисяч миль під водою	1.00
Фільозофія соціял демократії	2.00
Кайдеевих Сїмя	60
Тайни царського двора в Відни	50
Гришики (роман)	80
Петрій Довбушуки	80
Гумористичний збірник	1.00
Словар чужих слів	2.00
Кухар, як варити і печи	1.00
Наука про управу земель	1.00

Календарі на 1920 р.

Кал. Укр. Годосу	60
Кал. Кан. Украинця	60
Кал. Укр. Союза	50
Кал. Р. Н. Союза	50
Календар „Сеї"	60
Календар Сїчового Базару	50

Молитвеники, тепер з краю:

Бог Радость Моя, в скірянім оправі, з замком	2.50
Ангел Хороняшель, в скірянім оправі, з замком	2.00
Помилуй нас Господи	2.00
Ангел Хороняшель, в кістянім оправі, з замком	1.90
Помилуй нас Господи, в кістянім оправі, з замком	1.90

При замовленю не мусите посилати всей належитости. Пришлїть долярa і лист, а решту заплатите при отриманю книжок — так безпечнїйше.

Всї замовленя пошлїте на адресу: 17-28

SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th STR., NEW YORK, N. Y.

ПОЩО ТЕРПІТИ

Величаві успіхи зістали осягнені через Електро-Медичні Х-Рей Методи. Пощо піддавати ся лїкарській операції, коли Ви Можете бути лїчені Електро-Медичною Терапією. Недуги жолудка, печінки і нирок як і пропуклину і гемороїди лїчить ся без ножа. Нервові, вичерпані і немічні люди повертають до здоровля через Електро-Медичне лїчене. Віддаємось спеціяльно недугам мущин і женщин.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер щодня з вийком четвергів. В неділї і свята від 10. до 2. пополудни, напроти Мілітарі Парку при Бродвей улиці. 15лс—

Dr. COLL, 27 Cedar Street, NEWARK, N. J.

ПРИШЛІТЬ НАМ СВОЮ ФОТОГРАФІЮ

Так просять кревні і родичі в краю своїх дїтий в Америці. Чому маємо ім сеї приємности відмовити. Зайдіть в

ЗАВЕДЕНЄ ФОТОГРАФІЧНЕ
B. BRAWERA,
УКРАЇНСЬКОГО ФОТОГРАФІСТИ
87 AVENUE A, NEW YORK
межи 5-ою і 6-ою улицею

МАЛІ ФОТОГРАФІЇ ПОБІЛЬШУЄ ДО ЯКОЇ НЕБУДЬ ВЕЛИКОСТИ І ПО УМІРКОВАНИЯ ЦІНІ.

ТАКОЖ ВИРОБЛЯЄ ФОТОГРАФІЇ ДО ПАШПОРТІВ.
(Не має нїде нїяких агентів). 148с—

ПІД УВАГУ ПОДОРОЖУЮЧИХ

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK розпочав тепер полагоджувати грошеві пересилки з повною банковою порукою до всїх частий сьвіта, почтою або драфтом, пересилаючи гроші протягом трох або чотирох тижнїв а каблем протягом до трох днїв по найтаньших денних цінах виміни.

ПАШПОРТИ ДІСТАЄМО для всїй, котрі хотять їхати до Галичини і Польщі в двох тижнях, до Югославії, Румунії і Італії в 24-ох годинах, до Чехо-Словакії, Угорщини, Німеччини і Німецької-Австрії під трох до чотирох тижнїв, коли зоручите нам ваш старий пашпорт і чотири неопрацьовані фотографії, не більші як 3 через 3 цалї.

ТИКЕТИ КОРАБЕЛЬНІ продаємо до і з усїх частий сьвіта по бїжучих цінах. Коли Ви хочете сприводити родину або приятелїв з инчого краю Европи до Злучених Держав, ми радо помożемо Вам дістати для них паспорти і всї потрібні подорожні документи. Карти корабельні резервуємо за одержанєм малого депозиту.

ЧУЖОКРАЄВІ ГРОШІ І БОНДИ-ЛІБЕРТИ у всїких цінах купуємо і продаємо по найтаньшій денїй курсі.

ПОРАДУ ДАЄМО безплатно для осягненя дозволу на виїзд і оплати податку доходового.

КОЛИ ХОЧЕТЕ заощадити Ваші тяжко запрацьовані гроші, зверніть ся вперед до нас у всїх справах відносячих ся для добра Ваших інтересів, а ми радо обслужимо Вас всякими інформаціями зовсїм безплатно. — ПИШІТЬ ДО НАС СЕРЙЧАС.

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK,
69 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N. Y.

ПЕРША ЧИСТО УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА
ФІЛІЯ: American Express Company,

Пересилаємо гроші поспішними спеціяльними перекази платними в банках в Галичині.
ГАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ під якою висилаємо гроші спеціяльними перекази платними за океаном.

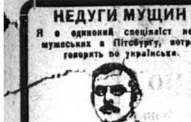
Не чекайте але пишіть до нас як висилати гроші аби Ваша Родина отримала за три до чотири тижні. Ви самі в листї вишлете ім і на жадане особисте чи письемне висилка вата буде виплачена Вашим рідним без, застереження в висше згаданих банках.

ПИШІТЬ ДО НАС ПО ВСЯКІ ІНФОРМАЦІЇ, ЇДУЧИ ДО ДОМУ ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПИТАЙТЕ ДЕ ПЕВНО ТАНО ПЕРЕСЛАТИ ГРОШІ, КУПИТИ ШИФКАРТУ, ВИСЛАТИ ПАКУНОК.
ПИШІТЬ ДО НАС У ВСЯКИХ СПРАВАХ, А ОТРИМАЄТЕ ЧЕСНУ І ДАРЕМНУ ПОРАДУ.

Ukrainian Export Cooperative Company,
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціялєт недуг мужеських з Петербургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на найбільше признайст недуг мужеських, котрий уділяє своє знане і довголітну практичну відоме для услуги недужим

DOCTOR LORENZ
II. поверх, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Патниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має навпасть в Уникайте підробіль.

ДР. ІВАН СМІТ

ВТКАР УКРАТНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ШОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШІ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ССЛИ УСЬО ЧЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Годжна урядові: 12—2 полов. і від 6—8 вечор, а в неділі і свята від 10-тої рано до 2-го вполудня.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

На НОВЕ і дуже практичне ШИЛО.

Тим шилом можете направити всяку річ, на що черевики, убрана і т. п. Воно ше дуже скоро і міцно так як машина. Висилаємо за $1.00 і додамо 25 ярдів шевської дратви, тоненької і міцної за дармо. Осібні голки можете дістати у нас по 10 цнт. за штуку а драт по 15 цнт. за ярдик. Витніть се оголошене і зачучіть 30 центів в почтових марках (Stamps) а при отриманю долучіть десять центів або відразу залучіть $1.00 і вишлість до:

144вс—
PEOPLE'S SUPPLY CO.,
Sta. D, Box 51, Dept. 98,
NEW YORK, N. Y

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, залізниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ. (Приймаємо одноцентові марки). Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 6—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1,
Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Терпів два роки, а тепер може вже працювати. Уважав, що дальше лічене є лише втратою часу і грошей.

Я терпів через два роки так, що часто не міг робити і мій стан здоровля дійшов до того, що я попав у знебіту при можливість вилічена. По прочитанню лічничої методи д-ра Ганнона, я рішив ся його пробувати. Я зістав там підданий спеціяльному застрикуванню крови, відповідно до вимог моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшив ся так, що я можу знов працювати. Я пишу се в доказ моєї вдячности за те, що він здлав для мене.

F. WAGNER,
128 Palisade Ave., Bogota, N. J.
43-го падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ново недугу або застрягу недугу, а потребуете помочи спеціялісти прийдіть до мене безпровольно, а я зроблю для Вас те, що мі зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без вільної потреби у Вашій стаци. Моє офіси находинись через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїй офісі і точна експлікація упевнить Вас, що я вверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, запорти, остуда, кров і сирні вередки, ятичець, бо Вам в очах, слаба память, сладі і неспані нерви, безсонність, болі в карку і крижах, ревматизм і безладність у жилах, слабість горла, молодий недомага кишок, болі невралічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ.
ВАШКІРНІ ВСТРІКУВАНЯ І ІНГА-ЛЯЦІЯ МЕДИЦІЯ УЛЕГШИТЬ ВАС
ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON
СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 14th STREET
Напроти Tammany Hall, New York.

Годжни офісові: Денно від 8. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділі і приємні свята: від 10. до 2. в полудню лише.

Ще. Найбільші поважальні вони!

ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

М. Ешван (Микола Федюшка). Неумолима язва пошестн, яко десятуче горя українського продшидянського народу, не щадить і найкращих одиниць, що збирає нам холодними руками свої точні найкращої духової культури. Дня 23. падолнчі ч. р. умер у Празькій Лічниці ч. 1. у Винниці М. Ешван, якого прандне ім'я Микола Федюшка.

Покійний (ур. в с. Войнилові в Галичині) ще в часі гімназійних студій брав участь у видавництві „Молода Україна", працював в гімназійних культурних кружках та він поосягнув ґодность в Станиславівщині. В українському академічному житті брав живу участь і був одним із духових провідників в „Академічній Громаді". В своїому часі був бібліотекарем Наукового Тов-а ім. Шевченка, де поклав великі заслуги над фаховим уладженням бібліотеки. Був тісним співробітником „Л. Н. Вістника", „Шляхів", „Дїла". Коли український народ станув до борби за визволення своєї землі, був палким любителем. Покійний не замкнувся у своїому кабінеті письменника, але станув в рядах українських армій, як порутник.

Зі смертю Ешвана прямо незмістимому втратну поїесла українська літературна критика, в якій Покійний поклав великнені заслуги, прикладуючи до творів української літературн свої широкі розсунув рамці українського письменства і, як хотів Драгоманов, стоял „сильно на сторожі" серцем на Україні, а держав свою голову в Европі". Ешван, як літературний критик, це на українському грунті без перечно нова лінія в житті нової европейської літературно-критичної думки.

Все українське громадянство і стрілецтво, яке знає Покійника з часів Його викладів і відчитів з часу українсько-польської війни, в яких Він вказував належний шлях у визвольній боротьбі, здрігається на вістку про Його передчасну смерть.

Прощай Чесний Працьовнику і Товаришу! Твоя недокінчена праця і Твої ідеали будуть нам все прицвічувати у нашій визвольній боротьбі, яка — ми певні сього — принесе волю Нашому Краєви, що Його Ти так дуже любив. — В. Т. П. — („Козацький Голос", ч 56.).

Микола Щуровський, сотник Галицької Армії, учитель української гімназії в Рогатині, б. Командант Заполєнського коша 24. п. п. в Коломиї, потягний командант в Рогатині, референт пресси і Пропаганди при II. Гал. Корпусі й пр. помер дня 24. падолиста м. р. у Винниці на пятничний тиф, переживши 38 лїт.

Любий товарищ, добрий учитель примірний жовнір, щирий робітник на народній ниві, правдивий син Нашої Матери України, — спочив на віки, далеко від Своєї Рідні. — В. П. П.

Др. Тадей Яцик, сотник Галицької Армії, Санітарний шеф I-го Гал. Корпуса, помер в падолисті м. р. на пятничний тиф.

Покликаний на високе становіще серед так тяжких санітарних відносин, боровся з великою самопосвятою, едиакими собі похвальні признаннями не лишить своєї пам'яти. Його кождий Стрільців. Боровся так довго, доки тифови не удалося покончати його, одного зі своїх найтяжших ворогів. — Номер, як герой, ліг у службі для добра й щастя Вітчини. — В. П. П.

Михайло Файфер, слюсар залізничний огрівальні, головні організації українських залізничників в Америці, бувший основатель і голова тов. „Вогня" і Місцевого Комітету УСДП. в Станиславові інтернований, помер на пятничний тиф в концентрачному таборі в Каперові біля Львові в ночі з 22. на 24. грудня м. р.

Галя з Літинських Чорномаз, українознавець по короткій і тяжкій недузі дня 25. грудня, 1919 р. в 21 р. життя в Телчаві.

Теодор Москва, залізничник, член місцевої групи українських залізничників в Львові, помер в Підберіцях, в грудні м. р. в 37 році життя. Незнайчайно інтелігентна та свідома одиниця, всіми силами старалась створити при організації українських залізничників та для партійної преси як найбільше прихильників. Від основання організації було дуже мало, щоби не було в зайнов до її лікалю; не було справи, якою не інтересувався би. Помер неждійно на сел, в домі своїх батьків, полишаючи жінку і двоє малих дітий.

Теодор Михайлів. Недавно тому прийшла українській газети коротку замітку, що 25. грудня м. р. помер від тифу в Бригідках у Львові хорунжий української армії Михайлів. Давати свого человіка і борця за волю свого рідного народу належиться більше слів спомину. Михайлів уродився в селі Горбалі, коло Щирця, в львівському повіті. По укінченню місцевої дводклясової школи не перестав далі вчитися. За ощадженні на військовому фільварку гроші, купував книжки і тільною вчився далі, надрабляючи з часом добрі знання з природних, суспільних і політичних наук. Як старший хлопченя переводив організацію села, лищив москофільство в рідному і окольичних селах. Заложив у селі „Просвіту", кравниці, молочарню, зорганізував товариство „Сїч", яке в часі війни перетворило ся в січових Стрільців і дав українській армії значний контінґент знаменитого і свідомого жовніра. Його то заходом заложений в Горбалі пам'ятник Шевченка. Світова війна поклікала його спершу в ряди австрійської армії, а відтак перейшов він до У. С. С. до геройських чинів. З простого жовніра дійшов до степеня старого десятника. Події І. падолнета, 1918, застали його дома. Почувши про Львова, а коли Львів пішов змушені до уступлення, зістав призначений яко штабовий десятник до генерала Павленка. Та тут йому затісно, він рвався на поле бою, на фронт, і з весною 1919 р. вів завзяті наступи в корпусі Бізанца на відтинку Любінь—Винники-Стрийчина, в прибудовці української армії зпід Львова в червні м. р. хорунжий як самостійний командант відділу сїчі корпусу, дрючи попав в селі Демня в польську неволю. За розстрілнне польського коланда Чарніка з Пустомит, якого вищі власти військові, цивільні та цивільну, засудили на смерть, а виконанне засуду поручили Михайлову, став перед польським трибуналом у Львові, в лнті 1919. Засуджений коло 6-річний талант зробнлу коло одним зі свїтовіх польської середнини його всі польські столичні театри. Любов Софокла, Шекспіра, Кальдерона і Словацького. Ціле життя трудяся. Знав після 4 мов і готов, коли б треба, 5-ту. Був членом Едіном дарем, був незабутній як Ніро в „Отелло" і був незрівнанний як Король Лір.,,

І пішов шляхами Короля-Ліра; покінчив життя в заведенню для божевільних.,,

А був то наш чоловік, Українець з роду, син нетрамотних українських селян з одного з найбільших сіл. І нікого не вдівся свойого положення, свойого роду. Сверде мав затяте. Вітер сивав йому щеро нскон в очі, Та не зігнувся в житю і вмер, повязаний як громом розбитий дуб.

В минувший понеділок рано відбувся похорон покійного Питчука-Шоберта при численній участи людей з польського середовища. Над могилою співали в виконавий гурт Українців. Після відправленої панахиди поправав покійного ректор польського морського театру Г. Барчинський, відносячи в своїй незвичайно гарній промові великі прикмети покійника як товариша і як артиста.

Залунала похоронна пісня, співана хором „Українського народного театру" з імєнем українського артистичного світа промовив Ст. Чарнецький осм так:

Нехай в останнє оддасть об'єтнн той самий театр, що дав їх нам зрозуміти, що звели нас всіх на сьому пристанку, з якого відїздяться — кращий світ.

Перед двома днями розійшлася сумна вістка, що не стало між нами артистки, славної своєї доби Мнлєлли Шоберта і нині горнуть польських товаришів праці стає при його могилі й український засумований гурт.

По соломина крнша української сєлянської тати була його родинним гніздом. сам він за життя гордо й з відвагою чоловіка говорив всїм, що він українська селянська дитина. І се горде почуття мужицького сина вело його в житю, крішало й бєдрило на тверді дороді акторської славн, на якій так часто доводилось йому керувати ногн об шорсткнне каміння. А йшов він тою дорогою як вихор і бурз; мав під собою проміннну звязду великого таланту, ніс в руках смолоскин такої велнчавої любови для театру в якій, який відав все, чим його наділила долея.

Безщасні відносини нашого артистичного життя були причиною, що не було для нього місця серед нас. Шівов в рядах ігрзвязнін польської штуні і служнв їй вірно, чесно і довгнно до смерти. І ось замкнулось знов одно українське серце в польській землнці, а з ним і завершилась ще немов поєзія яка тнлої, безголосної трагедії. життєвої трагедії ще одного з тих, що малнм хлопятком, в обірваній свитині пригнали з рідного сєла і сім вигнали їдіскоротали вік в наймах у єзуїтів...

Та тот як зрісся бун покійник з польською сценою й з польською штукою, якій служив все своє життя, його думка все була при нас; український театр був його мрією й сердечною журою. То й відчуваючи наближаючийся захід свойого сонця споділався так як недавно з журбою і жалю найбільших друзів з посвідного свойого бажання, з послідньої своєї мрії: заграти раз в житю на українській сцені.

Та не судилося. Зійшов зі сцени назавсїди, не дочекавши ні ласки, гибкнй артист, зійшов мимо всего непереражнів, як і пеніїенний стояв в житю, мов всетечущий, якому не давали ради ні зві вітри ні хуртовини.

І коли нині польська суспільність прапщє в ній великого заслуженого артиста, нам приходиться розлучитися з добрим другом, з добрим приятелем, з людиною з ширим єнном то горднною землі, що стілки вже своїх дітей пустила в світ — і нам по чужих.

Нехай спокнть нам добрий незабутній друже! Праиідй безщасний, утомлений короже Лїре!

Від житєвого гамору, від злого світа і людей, серед яких бартав ти в остані дні з розбитим серцем і розсіяними думками, серед яких волочив ти по земді свої окрівавлені крила — відходиш в краю добре заслуженого спочинку. І в прийме тебе в свої добрі обійми твоя рідна українська земля, пригорне тебе як добра мати утомленого сина, що вернув з далекої мандрівки, а нам ширяй, гибкий балу повеле тебе нормою дорогою — перед простнр Всевишнього!

ПАТЕНТИ БЕЗПЛАТНА КНИЖКА

Пишіть днесь по мою українську книжку з цінними інформациями о патентах і винаходах. Пишіть а я вишлю ту книжку

БЕЗПЛАТНО

Я маю 30 ЛІТ ДОСВІДУ яко патентовий адвокат і кожда справа в моїх руках отримає найлїпше і найскорше можливе.

Пишіть днесь по українськи до свого патентового адвоката:

A. M. WILSON,
REGISTERED PATENT ATTORNEY,
810 Victor Bldg.,
WASHINGTON, D. C.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програми, імен осіб беручих участь і без довших поклнків).

NEW YORK, N. Y.

Заходом **Укр. Музичного Кружка Товариства „Поморяни"** відбудеться **ВЕЛИКИЙ БАЛЬ** в суботу, дня 14-го лютого 1920 р. в Liberty Hall, 235-7 East Houston St., New York, N. Y. Початок о годині 7.30 вечером. Вступ 50 центів. Буфет власний. Музика власна. 20

NEW YORK, N. Y.

Українське тов. „Теребовлянська Поміч" відгоре поразе перший в неділю, дня 15. лютого 1920 р. **„СВЕКРУХА ЕВДОХА"**, оценічна комедія в 3-ох діях в салі Народнього Дому, 217 E. 6th Street, New York, N. Y. Початок о годині 7.30 вечером, Вступ: $1.00, 75 і 50 центів. По представленю забава з танцями. 19-20

NEW BRITAIN, CONN.

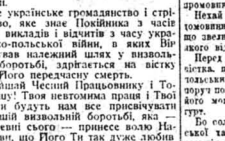
Тов. співацьке Боян відгоре в неділю, дня 15. лютого о годині 7.30 вечером в Українській сали при 189 Норт стр. **„ДУШОГУБКА"**, драма в 4. дїях. Управитель: учитель Л. Угрин. 19-20

McKEESPORT, PA.

Аматорський Кружок відгоре театральне представленє **„НАТАЛКА ПОЛТАВКА"**, оперета в 3. дїях, з оркестрою і бандою в Словенській сали на White St. в неділю, дня 22-го лютого 1920 р. Початок о годині 7.30 вечер. Режисер П. Кольонський. Дириґент оркестри і банди П. Швайбєть. 20-21 КОМІТЕТ.

LABOR LYCEUM

6th AND BROWN STREET,
PHILADELPHIA, PA.
ЗВІСНА



З НЮ ЙОРКУ
поставить пораз другий в Філядельфії слідуючі штуки:

В СЕРЕДУ, 11-го ЛЮТОГО
НАЙМИЧКА
драма в 5. дїях, Тобіленича.

В СУБОТУ, 14-го ЛЮТОГО
СТО ТИСЯЧ
комедія в 4. дїях, К. Карого.

Приймає участь вся труппа, перенклясні танцюристи і великий хор. Початок кождого представленя о годині 7.50. Ціни місць: $1.00, 75 і 50 центів. 16-20

ВІЧА І ЗБОРИ.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Дуже важний мітінґ в справі школи і Народнього Дому відбудеться в **неділю, дня 15. ц. о год. 6-ій вечер** в парафіяльним домі під ч. 69 Grand St. Запрошує на сей мітінґ представителів всїх місцевих братств і секцийтва.

КОМІТЕТ.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подається до відома місцевим і позамісцевим членам тов. „Любов", від. 45. що мітінґ відбудеться дня 15. лютого в домі тов. Ам. Горожан під числом 822 Н. Франклін ул., о годині 2-ій полудень. Проситься членів, аби точно явились на означений час. Хто з членів без важної причини не прибуде на мітінґ, буде карований після статута товариства. Кождий член У. Н. Союза одержить на тім мітінґу календар, тож приходіть і приведіть кандидатів до товариства і до У. Н. Союза, бо се послідний місяць, в якім принимається за половину вступного до У. Н. Союза, а до товариства після статуту. — Т. Малик, секр.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ. Бр. св. Николая. від. 4. повідомляє всїх своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться в суботу, 14. лютого с. р., о годині 8-мій вечер, в салі У. Н. Дому пів ч. 72 Морїс ул. На сім мітінґу кождий член обовязаний явитись, бо буде розданатись календарі У. Н. Союза. Контрибуцій член не заплатить свою місячну вкладку, буде суспендований з братства і У. Н. Союза.—М. Смакула, секр.

CORRECT ENGLISH
HOW TO USE IT
A MONTHLY MAGAZINE
$2.50 THE YEAR
Send 10 cents for Sample Copy
— to —
CORRECT ENGLISH PUB. CO.,
EVANSTON, ILLINOIS

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ ПАШПОРТ до краю, най зголосить ся на понизшу адресу а дістане до 30 днів. 11-22

НАШЕ БЮРО
ПЕРЕСИЛАЄ ТАКОЖ ГРОШІ
до Галичини і суєдніх країв.
GLOBE FOREIGN EXCHANGE,
1433 SECOND AVE. NEW YORK, N. Y.
близько 75-ої улиці

ФАРМИ В ПОЛУДНЕВІМ НЮ ЙОРКУ!

1) Фарма 36 акрова, одна миля від міста і ставу, нові забудования, 22 акри винограду. Ціна $3600, виплата $1200. 2) Фарма 218-акрова, гарні нові забудования, 125 акрів лєса, 4 акри саду, всї машинерії, 16 коров, 3 коні, 136 курий, земля чорна. Ціна за все $8.500, виплата половина. — Маю до 50 инших фарм. Пишіть по цїнник і мапу. 20-23

S. R. MORANSKI,
Box 36, Bath, N. Y.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА.
—ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ"
83 ГРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ІНФЛЮЕНЦА

З поворотом епідємії „Флю" виростає небезпека. Захоронїть себе і вашу фамілію через ощадне пильноване вашого здоровля. Перщими симптомами є заслезене очий, болєне з носа, біль в плечах, голови і мязий, дрощі, горячка і загальне осябленє. Як захорону-ми поручаємо слідуюче: На полоскане горла і до встрікуваня носових дірок є найлїпше **Северів Антісептовь**, уживаючи одну часть до трох частий теплої води. В випадках перехолоду або горячки, а навіть по першім пчиканю, ужийте одну або дві **Северові Таблички проти перестуди і хрипки** і повторюйте се що три години, доки не дістанете розвільненя. Коли при сім маєте кашель, берїть Северовий Бальзам на легкі. Лякте до постелї, бо добре випотити ся і випийте горяю кавоу гіркого напою. Добре прикрийте ся. Коли не будуть полекшї в протягу дня, поклнчте лїкаря і поступайте цїлй його інструкцій. Ті лїкарства помогуть вам забезпечити себе проти тої хрипки, тому ви повинні мати їх завсїди під рукою. До продажи по всїх аптиках по слідуючих цінах:

Северів Антісептовь, 35 центів і 2 центи податку.
Северові Таблетки від перестуди і хрипки 30 ц. і 2 ц. податку.
Северів Бальзам на легкі 25 і 50 цнт. і 1 або 2 цнт. податку.

Колиб не могли купити їх у вашого аптикаря, замовляйте просто від: 15с—

W. F. SEVERA CO., Cedar Rapids, Iowa.

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ТЕПЕР ДО КРАЮ

ПОКИ КУРС ІХ Є ЩЕ НИЗЬКИЙ.

130 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ЗА $1.00

спеціяльна рата на великі квоти з дарємною пересилкою телеграфом. 11—

ШИФКАРТИ І КАНЦЕЛЯРІЯ НОТАРІАЛЬНА
помагає в добавленю всїх документів подорожи під ПОРУКОЮ.

ДАРОМ

Всї інформації о виздї, виготовленю всїх документів подорожи і найскоршої висилки гроший.

S. DEVITA

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ.
2105 FIRST AVE., DEPT. S. 1, NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошення женитьби не приймаємо).

ДО КРАЮ!

Хто хоче приїхати до краю кораблєм кілька годин денно при легкім занятю, нехай звернеть ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

Пошукую ГРИЦЯ РУДЕК, з села Гладки, повіт Тернопіль, Галичина. Перебував в Дітройт, Мін. Хтобн про него знав, дасть ми, або вістку зголосити ся до: ROZALIA STASZKO, 152 Port Ave., Elizabethport, N. J. 19-21

Пошукую своїх кравків і кравок: **Катерину Шпунт, Марію Статкевич,** донькy Теодора, **Михайла Тимчук,** Федора Дудчак, **Івана Петрачук,** з прочих кравків та кравок з Буковини. Прошу зголосити ся до: JOHN TORAK, Box 300, Moline, Ill. 19-21

Пошукую свого брата **ФЕДОРА РОМАНОВИЧА,** з села Крихова, повіт Жидачів, Галичина. Має перебувати в Кналенд, Огайо. Таксамо пошукую свого шваґра **ІВАНА ГАЗДИКА,** з села Копичинець, повіт Тернопіль, Галичина. Хтобн про них знав, або вони самі зволять зголосити ся до: MICHAEL ROMANOWICZ, Box 102, Bretz, W. Va. 20-22

Пошукую в важній справі **МАРІЮ ТКАЧ,** з села Татари, повіт Самбір, Галичина. Хтобн про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: DMITRO SAWCZYN, 311 Emmett St., Phoenixville, Pa. 18-20

Пошукую **ІВАНА ОГРИЗЛО,** котрий перебував 1917 р. в Сифтон, Мин., Канада, з села Татари, повіт Самбір, Галичина. Хтобн про нього знав, або він сам зволить зголосити ся до: ANDREW OGRYZLO, 2443 East 29th Street, Lorain, Ohio. 19-20

Пошукую свою сестру **АННУ ДЖУР** з Романівки, повіт Тарнополь, Галичина. З нею рокамн прибула до Америки. Хтобн про нею знав, або вона сама зволить зголосити ся: TANAS DJUR, 2219 Pearl Street, Philadelphia, Pa. 18-20

Пошукую моєї жінки **НАТАЛКУ РУДАВСЬКУ,** з села Вільки, повіт Сянік, Галичина. Самої ся звала **ВОЙТКО БУЧКО,** з села Страхутини, на Руській Дімбрівці, повіт Сянік, Галичина. Хтобн про них знав, або вонн самі зволять зголосити ся до: WASYL BATALIK, Central Tube Co., Chuk 233, Ambridge, Pa. 18-20

Пошукую свого брата **НИКОЛУ ГОЛИК,** з села Королівки, повіт Заліщики, Галичина. Перебував в Едмонтон, Канада. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: JOHN HOLYK, Northampton, Pa. 18-20

Пошукую **АНДРЕЯ ЯКУБОВСЬКОГО,** з села Дудинці, повіт Сянік, Галичина. Перед трома рокамн перебував в Бостер, На. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: NICOLAS KOLODIY, 920 South St., Avoca, Pa. 18-20

Пошукую свого шваґра **ВАСИЛЯ ВИЛЯНКА,** з села Підвечари, повіт Товмач, Галичина. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: PHILIPP SWORAK, Box 55, Scottdale, Pa. 19-21

Пошукую свого кравна **ІВАНА КРАВЧАКА,** з села Вишня Мурована, повіт Старий Самбір, Галичина. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: MARIA MYKYTA, 1007 Pelton Court, Cleveland, O. 9-21

Пошукую свого тестя **МАКСИМА ЛИЩИГАНИЧ,** з села Хрнвт, пов. Лисько, Галичина. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: ELIAS LYSZYGANYCZ, Box 142, East Yoyungstown, Ohio. 19-21

Пошукую свого дядька **ІВАНА СТАРИКА,** або тітку **ТОДОСЬКУ СТАРЕК,** з села Зодвинівки, пов. Скалат, Галичина. Хтобн про него знав, або вонн самі зволять зголосити ся до: JOHN ZAJAC, P. O. Box 253, Herkimer, N. Y. 19-21

ПОШУКУЮ мешкана в осібній кімнаті, ясній, фронтовій, при українській родині, з ванною і пральнею в околиці Grand St., Newark Ave. або між 1-ою а 3-ою ул. Буду платити тижнево або після згоди. Зголошенє просить ся дати до: JOHN BYCH, 200 E. 21st St., New York, N. Y. 20-22

Пошукую свою сестру **МАРІЮ МАХНО,** з села Дубна, повіт Ланцут, Галичина. Давнійше перебувала в Нью Йорку. Хтобн про неї знав, або вона сама зволить зголосити ся до: JACOB MACHNO, Box 59, Send Ave., Riverhead, N. Y. 20-22

Пошукую свого кравна **НИКОЛУ СОЛОДЮК,** з села Чортовец, повіт Городенка, Галичина. Хтобн про него знав, або вонн сам зволить зголосити ся до: PAUL SYRHANIUK, 412 So. William St., South Bend, Ind. 20-22

Пошукую **СТЕФАНА СТЕЦИКА,** з Виклова, повіт Стрий Галичина, котрий оженив ся в Турій над Стрийом. Хтобн про него знав, або він сам зволить зголосити ся в важній справі до: JOSEPH STECH, 118 Perrin Street, Auburn, N. Y. 20-22

Пошукую в важній справі **ЯВДОКІЇ СОНЮ ЧАБАНСЬКОЇ,** з Скали, повіт Борщів, Галичина. Мають перебувати в Нью Йорку, Н. Пі. Хтобн про них знав, або вонн самі зволять зголосити ся до: GEO. BADERIAN, 173 E. 83rd St., New York, N. Y. 20-22

Пошукую свою доньку **МАРІЮ ЛИВІЦЬКУ,** з села Жданівки, повіт Добромиль, Галичина. Хтобн про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: SENKO LIWICKI, 681 Princeton Street, Palmerton, Pa. 20-2

Повідомляю отсим всїх моїх кравків з села Чорна, повіт Лїско, Галичина, що моя теперішна адреса є: ALEX MUL, Jumbo Mine, Kennecott, Alaska. 18-20

Де є АНАСТАЗІЯ ГУК, з села Лиця, повіт Підгайці, Галичина. Хтобн про неї знав, або вонн сама зволить зголосити ся до: WASIL PSZENICHNIAK, 608 E. 13th Street, New York, N. Y. 18-20

ПОТРЕБА колодїв до фабрики пушевих комерчевих самоходів. Плачимо: КОТЕРА. 1447 Crotona Road, близко Westchester Avenue, Bronx, New York City. 18—

КИШЕНКОВИЙ КАЛЕНДАРИК на 1920 р., в дуже гарній оправі з масою информацій про закони Америки і означеним сеї цїлого року та місцем на записки коштує тілько 25 центів, з штук по $1.00, в додатком мапи Галичини в українській мові. 14с2

Треба агентів.

INTER. SALES CO., Dep. S.
Sta. D, Box 122, New York, N. Y.

На продаж ВИДОКЛИЧЕРСЬКИЙ БІЗНЕС, дохід $400.00 місячно в зимі. Причина продажи — переїзд в инший бізнес. Пишіть до: 16-22
А. ФИЛИПЧАК,
Box 24, Rome, N. Y.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

36-акрова, орна і урожайна земля, дозір будинка, досить вода. Ціна фарми добре обгороджена. Сусіди довкола — Українці і Словяне. По блнжші інформації удайтеся до властителя: MIKE WERCHOLAK, 108 Division Ave., Brooklyn, N. Y. 20-5

ЮВІЛЄР

Різьвні дарунки.
Спінні машини і українські рекорди.
Ми продаємо на сплати. 142св-
Пишіть по українській, каталог.
H. FRIEDMAN,
158 Ferry Street, Newark, N. J.

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і літніх. Ціна їх чк слїдує:

Хустка з волочки, біла, 46х46 цалів ..... $ 3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 50х60 цалів 5.00
Хустка велика, вовняна 2х2 ярди 7.00
Хустка велика, зимова, до завязання 10.00
Хустки літні, білі, по 2.00
Хустки літні, чорна або бронзова з френзлями 4.00

Замовляя пишлайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам $5.00
Бальзам на подвигнє в середині 3.00
Бальзам на безсонність 2.00
Кроплі на корчі в жолудку .. 2.00
Пігулки на конвульсії 5.00
Кроплі до очий від запалєня 5.00
Пів на Сольтер 1.00
Порошок до усувана волоса з лиця і тіла 1.00
Волосорість до порасту волосного волося 2.00
Вусорість до порасту довгих вусів 1.00
Масть до натирана від ревматизма і простуди 3.00
Масть до натирана від ревматизма 2.00
Жолудковий бальзам від кашлю 2.00
Пігулки до очищена жолудка 1.00
Фарба на сине волосє (на всї кольори) 3.00
Масть на пришї, корости і лишаї 2.00
Гермузоль, до скріпленя сил 2.00
Крім і мило до гарного лиця 1.25
Успокоюючий бальзам на нерви 2.00
Лїк від простуди і інфлюенци 3.00
Бальзам до очищена зіпсутої крови 3.00
Пігулки від болю голови 2.00
Порошок на пітніючі ноги ... 1.00
Лїк від гемороїдів 2.00
Масть до натру в носї 1.00
Кроплі до болю зубів 1.00
Лїк проти болю в горлї 1.00

Окрім всїх тих лїків, що тут подано, можемо вамі дістарчити инші на хронїчних і задавнених хорій. За всї наші лїки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по каталь.

Хто прише відразу 10 дол. на рідкі средства, виплемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хорі на внутрішнє слабість пишіть нам і ми вам поможемо. Листи і моні-ордери на гроші належить адресувати до: 147вс—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ДР. СПІЛЛІНГЕР

153 East 18th Street,
NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер. В инші дни приймає ся за попереднім порозумінем.

ВИ ПОВИННІ ЗНАТИ АНГЛІЙСЬКИЙ ЯЗИК!!!

Сумно приходить ся жити такому, що не знає языка сего краю, де він жие; хто вмісто свого імена, ставить хрестик. Таких людий найдесь много серед українсько-американської кольонії. Перед непсьменним чоловіком замкнені всі двері. Однак сему легко запобігти. Ми представляємо кождому нагоду вивчити ся англійського языка при помочи кореспонденцій (почтою) в часі трох місяців. Вашим невідкличним бажанем є скористати з сеї нагоди. Напишіть-же до нас сейчас по нашу пробну лекцію, яку висилаємо по одержанію 10 цит. (можна марками).

First American
Preparatory School,
DEP. 46, 625 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ГРОШІ до Европи

або спровадити кого з родини тут до Америки;

Коли хочете віднайти своїх близьких, з котрими Ви затратили звязь, або коли хочете післати ім помічні річами і продуктами, коли хочете продати або купити 12-23

КОРОНИ

рублі, марки, облігації і другі цінности; коли Вам потрібна в чім небудь правна поміч, то звертайте ся прямо (особисто або письменно) до:

UKRAINIAN BUREAU,
25 DELANCY STREET,
NEW YORK, N. Y.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично виконані портрети най гарнійших женщин в рижних займаючих позах, також описе секретної книжки, містячої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, як також кальондарь легких до викона штук магічних і много цікавих а Вам незнаних новостий. Читателю не заволікай, але пиши сейчас, залучаю 6 цит. на пересилку. 151еа—

M-s I. PIASECKA,
201 E. 10th St., New York, N. Y.

ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст зі старого краю

відучує всіли терапіями України, тим мущинам як і женщинам свої усильні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛЇПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДУГИ КРИВИ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІПІ, РІЖНІ ЗАТРОСИНИ ПРОВИ, ЗНЕПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Докопче всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітей в своїм офісі або в домі пацієнтів, сповідально не на проглядну, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довіром свою недугу, а получи совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть вел. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечор.
Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Пертамбойські Українці купили собі свою власну реальність і хату.

При головній улиці (Стейт стріт) в Перт Амбою, Н. Дж., лежить красна реальність (12 лотів), на якій є подудована галя, в котрій поместить ся виглядно понад 2.000 осіб. Цілу сю реальність враз з галею закупила українська громада в Перт Амбою за суму $16.300, а окремо заплачено за внутрішну обстанову в галі і театральні декорації $1.150. У сій галі відбуваються тепер ріжні театральні представлення, концерти, баль-віна і т. п. народні сходини. Ся галя є одинока в дотичний сторони міста і тому вона має великий попит поміж рижними народностями, які сю галю густо-часто винаймають. Для місцевих Українців є ся галя своєю рідною хатою, в якій нормується духове житте цілої громади.

Дня 4. січня б. р. відбулося торжественне отворение сеї у-української хати. У тім торжестві брала участь ціла українська громада, на чолі із шкільною дітворою та місцевими товариствами. Були палкі промови і гарні хорові продукції. Ціле се торжество подобалося незвичайно не тільки своїм громадянам, але й чужинцям. Сі хвиля полишиться на довгі часи памятною для пертамбойських Українців.

Шікаговські учителі дістали підвишку.

В Шікаго 9.500 учителів одержали підвишку платні. Кождому учителеви підвисщено 450 долярів на рік. Тепер платня учителя низших шкіл буде виносити річно найменше 1.200 долярів, а найбільше 1.975 долярів; платня учителя середніх шкіл буде виносити річно найменше 1.600 долярів, а найбільше 3.400 долярів.

Річна платня директорів народніх шкіл буде виносити тепер найменше 2.500 долярів, а найбільше 4.250 долярів, а директори гімназій будуть побирати найменше 3.700 долярів, а в кінцевім році своєї служби 5.400 долярів.

Учителі народніх шкіл запротестували проти підвишки, кажучи, що вони не можуть вижити з пенсії 1.200 до 1,975 долярів на рік.

Сухе місто стало мокрим.

Місточко Провінставн, в Массачусетс, що від 200 літ було сухим, постановило минувшого тижня стати мокрим як Атлянтійський океан з огляду на се, що в Злучених Державах введено силою прогібіцію.

Увільнили „чоловіка без вітчини".

Федеральні власти в Ню Йорку увільнили з Острова Сліз Мартина ДеВаля, що був арештований в Сієтл, Ваш., під закидом приналежности до організації Промислових Робітників Світа і яко такий мав бути депортований. ДеВаль пересидів на Острові Сліз 19 місяців. Весь той час власти розшукували місце, де можнаб його депортувати. ДеВаль прибув до Злучених Держав з Голяндії, а ле не знає де родився. Тимчасовий голяндеське правительство заявило, що він не є уродженцем Голяндії. З огляду на се правительство не знало, де має його депортувати, і на тій основі увільнило.

За крадіж 150 долярів дістав 20 літ тюрми.

Суддя Мулкін в Ню Йорку заслав Вілліяма Ловлера на найменьше 10 лів, а на найбільше 19 літ і 6 місяців до тюрми за крадіж першого степення. Ловлер вдерся бувь недавно до склепу одного різника і вкрав з каси 150 долярів.

Дитина на продаж за 1.000 долярів.

Жидівка Анна Каплан, котру сім місяців тому покинув чоловік, дала оголошене до нюйорських газет, що має свою дитину на продаж. Дитина-хлопчик має лише 12 днів. Вона хоче за нього 1.000 долярів. Купець мусить бути жидівського роду. Матір, котра є майже глуха і крива на одну ногу, домагається, щоби ті було вільно звіддавати свою дитину. Коли не зголоситься жаден купець, матір каже, що віддасть дитину до жидівського заведення, а сама пійде до праці і буде її удержувати.

Університет в Єрусалимі.

Жиди-сіоністи приготовляються до будови величавого Гебрейського Університету в Єрусалимі, підвалини котрого вже є заложені на горі Скопус.

Нині почалося літо у Франції.

Літній сезон у Франції почався нині, в суботу 14. червня, о першій годині рано. Нормальне численне часу буде привернене 25. жовтня.

Ротшільд помер.

В Парижи помер у 74-ім році життя барон Едмонд Ротшільд, найбогатший Жид в світі і найбільший французький міліонер. Весь свій вік прожив він у Франції. Едмонд Ротшільд мав молодшого брата, що тепер проживає у Відні і є найбільшим австрійським міліонером. Підчас війни їх патріотизм обох, яко горожан Австрії і Франції, полягав на тім, що австрійський Ротшільд позичав Австрії гроші на війну з Францією, а французький позичав гроші Франції на війну з Австрією... І на тім ота добре заробляли. Жиди-сіоністи поносили в смерти Ротшільда велику втрату, бо він найбільше сконагав їх грішми.

ДЕЩО ПРО ІНФЛЮЕНЦУ.

Що то есть інфлюенца або „Флю"?

Що то есть „Флю"? Чи вона есть щось нового. Чи вона походить з Еспанії?

Ся пошесть, що її люде називають інфлюенцою або „Флю" дуже подібна до простуди з горячкою, болем голови, очий, уший, крижий і других частий тіла. Хора на інфлюенцу людина чується дуже змученою на всім тілі однак буває часто, що симптоми зникають до трох або чотирьох днів і людині цілковито полекшає. Бувае й так, що людина дістає запалене уший або запалення взагалі і в такім випадку сі комплікації спричиняють смерть. Часами симптоми сеї недуги есть такі неявні, що неможна щось лихого підозрівати. „Еспанська" інфлюенца нічим не ріжнить від епідемії інфлюенци старих часів.

Треба звернути нашу увагу на факт, що ся пошесть перший раз появилася в 1889 і 1891 в Хінах і звідти була занесена до Росії де її назвали хінською інфлюенцою". З Росії вона поширялася по цілій Европі під назвою „російська інфлюенца". Дісталися з Европи до Злучених Держав, її стали називати „европейською інфлюенцою", а як вона остаточно переселася через Тихий Океан до Японії, то її там назвали „американською інфлюенцою".

Пошести інфлюенці гостили в Злучених Державах, ще від 1647-го року. Інтересним є, що ся пошесть була перший раз занесена сюда з Валенції, Еспанія. Від того часу вже було богато епідемій всякого рода недуг. В 1889 і 1890 роках, пошестні недуги були вкрили цілі Злучені Держави, увесь цивілізований світ. В три роки пізнійше знов відновились в Европі і Америці.

Хотяй сю недугу називають „Еспанською" інфлюенцою, то наукові досліди доказують, що вона не походить з Еспанії.

Вона звідувала Злучені Держави попередньо і минувший рік не був першою жертвою сеї недуги.

З тої причини, що вона минувшого року проявилася в малій і незамітній формі, а уся публична увага звернена у сторону війни, вона успіла поширитися і її замічено аж тоді як проявилася у страшній формі в Бостоні в місяцю вересню 1918. го року.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСИНІ, ПОЛЬЩІ і ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.

Ми висилаємо гроші до краю по найвищім курсі. Сейчасове доручуване.

Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.
ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

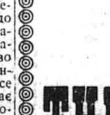
Ми даємо правні поради у всіх справах. Перепровадженість продажи реальностий. 123—

Ми говоримо по УКРАЇНСЬКИ. Офіс отворений до 6.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK

10 Belmont Avenue, NEWARK, N. J.

ФІЛІЯЛЬНИЙ ОФІС: TYLER & WARWICK STS.



НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler,

955 LIBERTY ST.,
PITTSBURGH, PA.
2 мінути ходу на право від станції Пенсильванія.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лічению. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура недуги шийні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживають при лічению недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу.

ГОДИНИ ПРИЙНЯТЯ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від 9. до 2.

THE STATE BANK

(Член Нюйоркської Біржи)

ЗАСОБИ ПОВИСШЕ $70,000,000.00.

ПРИЙМАЄМО гроші на депозити і платимо проценти.

(Можна присилати до нас гроші через почту).

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ
І ВСІХ ЧАСТИН СВІТА

через почту, чеками і телеграфічно по НАЙНИЗШІМ КУРСІ дневнім.

Остаємо в торговельних звязах зі всіма більшими банками в Старім краю і тому ми є в силі:

НАЙЛІПШЕ, НАЙДЕШЕВШЕ І НАЙСКОРШЕ

висилати гроші для Вашої родини і свояків до всіх частий Галичини, Буковини і Русині.

Продаємо галицькі корони після курсу ринкового.

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ КОРАБЕЛЬНІ ПО ЦІНАХ КОМПАНІЙНИХ.

Коли хочете бути обслужені чесно в ПЕВНІМ, БЕЗПЕЧНІМ І ДОБРЕ ЗНАНІМ БАНКУ, зголосіть ся особисто або листовно до

THE STATE BANK,
378 GRAND STREET, NEW YORK, N. Y.

ЯК ВИСИЛАТИ ГРОШІ:

Вистарчить написати докладну адресу осіб, котрим висилаєте гроші і залучіть переказ, або „Експрес-Моні-Ордер". Вишлемо Вам зворотну посьвідку, а гроші перешлемо сейчас адресатови. 5св—

З чого береться і як поширюється інфлюенца.

Бактеріольоги, котрі студіювали і студіюють епідемію інфлюенци, приійшли до переконання, що її спричиняють трояко рода бакцилі, найбільше так звані бакцилі Пфайфера, названі по імени свого дослідника.

Деякі европейські обсерватори на підставі практики підчас епідемії минувшого року вірять, що мікроби інфлюенци належать до надзвичайних, бо вони є так маленькі, що можуть перелітати навіть крізь порцелянове цідилко, і називаються „філерабле вірусес".

Без ріжниці на те, якого рода мікроби спричинюють епідемію інфлюенци, тепер вже відомо, що вона поширюється посередньо або безпосередньо від особи до особи. Дальше, дивлячись на сю справу практично, з досьвідом на других подібних недугах, є дуже можливо, що мікроби носяться не лише хорими на інфлюенцу людьми, але також і здоровими. Все, що лише зводить людий до купи, треба уважати фіктором поширювання інфлюенци.

Ясним є також і те, що може бути дуже богато ріжних доріг, котрими мікроби можуть переходити від особи до особи. Вони можуть поширюватися посередньо воздухом через кашель хорої на інфлюенцу людини, через пчхання, сильне говоренне і т. п. Отже треба стерегчися такого посереднього або безпосереднього поширювання інфлюенци. Треба також знати, що мокрі руки, загальна склянка до пиття, нечисті прилади до їди і пиття в реставрантах і цукорнях, загальні ручники до втирання, зіпсута пожива — се також загальні ґінники транспортації мікробів. Через уживанне масок люди забувають або зовсім нехтують сі другі стежки розсівання мікробів. Щоби ми були успішнійші в поборюванню інфлюенци, то треба передівсім звернути нашу увагу на вище наведені фактори її розсівання.

Як треба стерегчись інфлюенци.

Щоби чоловіка не чіпалися всякого рода недуги, то він безусловно повинен коло себе в порядку ходити, щоби його тіло було всилі убивати всякого рода мікроби. Значиться, треба робити певного рода рухи, пропорціонально працювати, забавлятися, відпочивати, добре одягатись і живитись відповідною чоловікови поживою. Треба знати, що молоко є одним з найлучших средств поживи не лише для дітий, але й для дорослих людий. Авторітети здоровля приявляють, що в поширюванню теперішної пошести інфлюенци велику ролю грають загальні переповнені зібрання. Правда, що не все, а головно в теперішну пору можна омінути натовпу людий і кождий повинен розважити сю незвичайну небезпеку та старатись о сколько можливо знизити хатній натовп до мінімальности.

Можливість безпосередної зарази через вдихування є також дуже небезпечна і кождий повинен старатись уникати таких людий, котрі кацлаючи або чихаючи не закривають носа і рота. Треба омивати натовну людий о сколько лише се є можливим. Старатися провітровати хату, канцелярію (офіс) і фабрику, перебувати кілька хвиль кождого дня на свіжому воздусі і — як можливо — йти пішки до праці. Одним словом сказавши, треба вдихати свіжого воздуха о сколько лише можливо.

Посередне поширюванне інфлюенци є трудніїшим до оминеня, однак при добрій розумі се також можна оминути. Передівсім треба меньше вітатися з людьми та часто уживати нечистих реставрантів і цукорень. Треба здержатися перед уживанням загально уживаного ручника і склянки до пиття. Також виповнювати загальні санітарні приписи, видані властями у всіх заводах, де мається до діла з поживою, бо таке виповнюванне сих санітарних регуляцій значно зменшить поширюванне пошестних недуг. Вони одиноковою мірою, котрою кождий горожанин може остерегчи себе перед зарозою. Загальна практика надмінених правил може здержати поширюванне всяких недуг взагалі. У великій мірі ліком на здержанне пошестної недуги інфлюенци є чистота.

ЗБОРНИК ЦЕРКОВНИЙ,
великий, 600 сторін..... $5.00
ОТЧЕ НАШ, образ 34x22 1.50
INT'L BOOK STORE,
P. O. Box 1722, Pittsburgh, Pa.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилічені, то не вневірюйтесь, а приїдьте і відвідайте ся БЕЗПЛАТНО-Ви сидаю те пізнайте ся про мою опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите від якої хронічної, нервової, кровної, жидкої або скомплікованої недуги; або коли Вам довгоє терпіне жолудка, нирок, міхура, то приїдьте на пораду до нині, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ТІ НАЙТИ.

Деякі літа досьвіду в лічению НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливили дати Вам застарілим Електро-Медичне Лічене, яке дало помічі підчас коли інші методи зводили, а затим много терпячих уратовало со від нуж і небезпечних операцій.

ПАМЯТАЙТЕ: Зволіпне, недогляд і недбальне лічене є небезпечною. Приїдьте до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все безплатну оглядину.

Години офісові: 9. рано до 8. веч.

Dr. LEWIS
СПЕЦІЯЛІСТ

В неділі від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільного. Я є з краю довголітній і добрий механік і шофер в Америці. Хто навчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знаєте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Уживаєсь до науки всі найбільші модері автомобілів. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадитеся з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік.

Для інформації инші офіси отворені в неділі до 12. г. в пол. Пишіть по каталоги

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лічення в сьвіті. Ми ся знаємо і наші пацієнти ся знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Рематизм і всі недуги крови і нерви, без єдиної ан єтрі і тягне скоро лічить ся при можливо найменших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один доляр заплатите, яке Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.

(Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

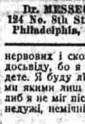
Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також вилічить недуги сіпні, жолудка і нрови. Застосовує найновіїшні електричні апарати.—Експерт-акушер —віддає услуги при породах.

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ



Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги кровні і скірні, внічерпане, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недугу катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ І Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій пїлї без перерви часу у Вашій роботі. Коли-Ви не могли осягнути помічі у Ваших дозвільвосях і попасьсьте з знєвіру і почнете тратити надію, вдоситься до мене, щоб я Вас збудав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і оперованю в стейті Пенсильванія лічення хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заохічуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найлїпшими модерними і науковими методами мій власний лиш розпорядзаю, так електричними як і медичними. Коли в не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, вороїдьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лічене і пряме застрічуване крови через цілісне безпосьвом і серум, яких я ужилаю запевнить Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. до 1. в полудне.

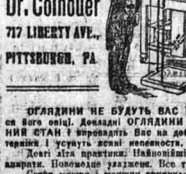
Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ.

І пійтайте правою дорогою до доброго здоровля.



PROFESSOR
Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відважеся ся його опінії. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам ТРАДИЦІЙНИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вирозадять Вас на добру дорогу до здоровля, завдяять Вам терпінь і устроять ясні перспективи.

Деякі літа практики. Найновіїші успішні методи, жидкові і електричні лікарські. Повсюдня увага. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин тямлуло операції через новійше застосовані найновіїші научні методи.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуттях вневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся аби успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінено найновіїших методів у лічению.

ЧИ ВИ ТЕРПІТЕ

на осьлабене нервів, біді в кражах, утраті памяти, бите серця, слабість нирок, задуховатість, прищоболюе, болі голови, трощі, приявки, осьлабене чуття тіла; болїи, скірні висипки, катар, вечи Вас горло; болі жолудка і в кражах, болі горла, гарячу заїір, розтроєнні болі, нриші? Ci ви і другі недуги в першого приходу, яка може навести якому Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров сильний сьвятовий лік проф. Браїка 606-914.

Я лічив мущин і женок через довгі роки. Вені відвідня упевнить Вас про мої спеціяльности і відомість Вас, бо я можу Вам ся сказати часі. Я лічу саму причину недуги а її симптоми устрашать скоро. Пам'ятайте, що порада є вовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте ко-мочи лікарської. Звертайте в публічному.

Dr. COLHOUER Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., Succ. to PITTSBURGH, PA.